

它的称呼。为什么要变更或伪造这个名称呢？如果你们真的愿意把我们的关系建立在睦邻基础上，为什么要变更这个名称呢？

238. 关于我提到的其他问题，凡是需要讲的话，我国外交部长明天会讲。

239. **谢比卜先生(伊拉克)**：我必须说，我感到惊讶，伊朗代表竟认为对我国外交部长今天上午在大会上所作的极其合理和极合逻辑的发言，有必要进行答辩。我国外交部长解释过，我们有一个划定伊拉克与伊朗的边界的有效条约。伊朗却认为可以单方面废除这个有效的条约，这种行为在法律上或国际惯例上都是毫无理由的。这显然违背了我们大多数人在这里集会庆祝和拥护的联合国宪章的宗旨和原则。伊朗的这种行为，在我们看来是非法的，而且我肯定，在国际社会看来也是非法的。如果一个国家一气之下就单方面废除划定它与邻国的边界的条约，那么，不仅中东，而且世界上每一地区都会马上闹得争端百出。每一个国家的主权所依据并赖以建立的国与国之间一切公认的边界，都会发生疑问，而我们将会陷入中世纪的混乱。这就是我们讲的第一点。

240. 其次，尽管有这一非法行为，尽管有随之而来的挑衅，我们仍然保持克制，仍然根据各国的惯例，根据国际法和联合国宪章，寻求一种和平解决的办法。我们已经请求我们的伊朗邻居和兄弟们表明他们对条约的尊重，表明他们对条约的遵守。如果他们和我们对条约的条款有任何争吵或争论，我们接受国际法院的判决以及对任何此类争执的裁决。我觉得这是应当采取的合理、负责而有节制的立场，是任何国家保障其主权所能采取的起码行动。

241. 我不准备回答我的同事提出的关于阿拉伯湾这一点，我只想说，问题的关键在于用意如何。我们完全支持海湾人民的独立、主权和自决权。我们反对任何特殊关系、特殊利益的要求，或吞并领土的企图。我们抵抗这些作法，并且我希望我们都要记住，不只列强和大的帝国才有帝国的梦想，而且，如以色列的例子所表明的那样，也有小国想当帝国的。我希望这样一个时代已经过去了，而且再也不会有人允许它复活。

下午一时三十五分散会

## 第一八五五次会议

一九七〇年九月三十日星期三下午三时纽约

主席：**爱德华·汉布罗先生(挪威)**

### 悼念马来西亚代表团团员 拉达克里什纳·拉马尼先生

1. **主席**：我们听到我们的同事、本届大会马来西亚代表团团员，拉达克里什纳·拉马尼博士逝世，心情极为沉痛。拉马尼先生于一九六四年十一月到一九六七年十二月间还担任过常驻联合国代表。我愿代表他在联合国的全体友好和同事，向他的家属、向马来西亚政府和人民表达我们深切的慰问。

根据主席的建议，联合国大会全体会员默哀一分钟。

2. **扎卡里亚先生(马来西亚)**：主席先生，我谨以马来西亚代表团的名义，衷心感谢你的慰问，衷心感谢大会刚才为拉马尼大使的逝世默哀一分钟。

3. 拉马尼大使的确是马来西亚的一位杰出人才，他对我国的发展作出了令人难忘的贡献。多年来，他在法律界一直是一位公认的权威。正当他的事业达到鼎盛的时候，他不惜作出巨大的个人牺牲，决定为祖国效劳。他过早的去世是马来西亚的一个重大损失。主席先生，我一定把你和联合国大会的慰问，转达给马来西亚政府和人民以及拉马尼大使的遗属。

## 议程项目 9

### 一般性辩论(续)

4. 坤维克先生(柬埔寨): 在发言以前, 我愿首先代表我国代表团对马来西亚拉马尼大使的逝世表示哀悼。

5. 主席先生, 我非常乐意以柬埔寨代表团的名义, 同前面发言的代表一起, 对你当选担任联合国第二十五届大会主席这个崇高职位表示最热烈的祝贺。你这次当选, 意义特别重大, 因为这是通过你这位杰出人物, 表彰挪威人民一贯为和平与国际合作所做的贡献。我相信, 由于你具有长期工作的经验和公正无私的精神, 本届大会定能在谅解与合作的融洽气氛中从事工作。

6. 对我来说, 向第二十四届大会主席安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人致以诚挚的敬意, 也是一件愉快的事情。她的才能和政治智慧备受人们赞赏。

7. 我还愉快地代表柬埔寨人民及其政府, 向吴丹致以最诚挚的祝贺。十多年来, 他为了维护国际和平与安全, 为了促进世界正义与繁荣, 从不计较时间, 也不吝惜精力。柬埔寨人民从秘书长的高贵人格上也看出他是一个热爱和平、具有佛陀那种大智大慧的人物。我们确信, 在吴丹从事友好亲善的工作的过程中, 他会一直受到菩萨的庇佑。

8. 在这届有纪念意义的大会上, 我们必须承认, 联合国宪章里所提出的实现和平与国际合作的号召, 在今天, 就象在二十五年以前一样, 是同样必要和同样迫切的。因此, 努力寻找一切可能的办法, 真诚地、公正地实现过去在旧金山如此庄严如此虔诚地申述的那种理想, 乃是我们今天到会的每个人的共同职责。

9. 联合国虽然有些缺陷, 但对国际事件仍产生一定影响。善良的人们把联合国当作和平与国际安全的保卫者, 当作孜孜不倦地为整个人类建立基于正义的和平与进步时代的倡导者。

10. 联合国这个组织已经在无数的领域里取得了实际成就。人们也可以看到, 在裁军谈判中开始出

现了一线希望。在此, 我高兴地宣布我国政府将和绝大多数国家一起, 接受不扩散核武器条约(第 2373 (XXII)号决议)的条款。

11. 我国政府还对在本届大会上为增进国际和平与安全所提出的倡议, 欣然表示欢迎。我们这个民族爱好和平, 但遭受外国侵略, 我们当然最殷切地希望看到侵略军尽快撤走, 在柬埔寨恢复和平。

12. 关于我国近来发生的那些事件, 我不细讲了。这些事态的发展都曾及时地向联合国, 特别向安全理事会报告过。不过, 请允许我概括地谈谈柬埔寨的实际局势及其在国际上的境遇。其实, 我国总理朗诺将军在一九七〇年九月三日致各国首脑的一封信中已经讲过这些了。我现在援引的就是这封信里的话。

“对中立和爱好和平的柬埔寨的侵略是由北越、越共和巴特寮侵略者经过精心策划发动的。

“从一九六七年起, 尤其是在一九六九年期间, 他们悄悄地但是确实侵入了我国领土, 这是侵略的前奏。我国人民和青年认识到这种悄悄的侵略对我国真正中立所构成的危险, 他们对越共和北越部队日益加紧渗入高棉领土, 且俨然以这块土地的主人自居, 残害百姓所犯下的种种罪行理所当然地感到愤怒, 因而在一九七〇年三月八日、十一日和十六日他们相继举行了反越共反北越的群众性示威。

“西哈努克亲王当时在法国, 他公开出面支持他的‘朋友’越南共产党; 西哈努克本人早就允许他们非法地屯驻在毗连南越的所有边境地区, 西哈努克及其亲信甚至把部分国土出卖给他们。西哈努克对所发生的事件极为恼火, 居然把要求越共和北越军队撤走的成千上万的示威群众叫做‘卖国贼’。他许可外国军队进驻我国领土的政策, 是完全违背民族利益的, 因此, 高棉公众的舆论, 特别是我国青年和知识界名流, 都要求推翻这个独裁者。

“讲到这里, 我们不妨回忆一下, 从一九五五年西哈努克亲王掌握一切权力以来, 从他的所作所为来看, 他实际上就是一个独裁者, 他绝不容忍任何形式的反抗。无论哪个高棉公民只要不赞

成他那种独裁政策，都会被他诬为‘赤色分子’或者‘蓝色分子’；这些人即使没有按他的命令被关押、被处死，也被压得不敢吭声。因此，在一九七〇年三月十八日推翻他，是完全符合人民心愿的。事实上，全体高棉人再也不能忍受西哈努克亲王的独裁统治了，再也不能容许他背叛我国民族利益，讨好越共和北越人了，再也不准他和他的家属及其亲信们为非作歹了。而且推翻他，也是完全合法的，因为这是国民议会和王国议会联席会议一致通过宣布的。高棉议会在一九六〇年把柬埔寨国家元首的职权授予西哈努克亲王，现在采用与十年前同样的程序收回了授予他的那些职权。

“三个星期后，即一九七〇年四月十一日，我国人民和青年在一次规模巨大的群众示威中，表示希望宣布成立共和国，要求废除君主制。我国政府完全赞同这种十分正当地反映了民意的举动，答应准备按照高棉人民的愿望依法改变政体。

“就在这时候，越南共产党已经开始武装侵略中立和爱好和平的柬埔寨了。我国国防军对抵抗这种侵略毫无准备，因为西哈努克亲王故意不向国防军提供保卫我国独立、中立和领土完整所需要的手段，使他们多年来一直处于软弱无能的状态。

“但是，从各行各业大批涌来的志愿人员逐渐增加了我军的兵员。起初，也就是在三月二十九日北越、越共和巴特寮亚洲共产党开始侵略我国的时候，我军只有三万人。由于志愿人员不断增多，我国国防军现已达到十三万五千人；敌军虽有新的补充，但已经减少很多，因为他们在妄图攻取我国首都和主要城市的过程中损失很重。当前时局中的这些事实使我们受到极大的鼓舞，使我们相信我们最后一定会战胜亚洲共产主义的侵略势力。

“我们从这些胜利中吸取了宝贵的教训。这些教训使我们在抗击侵略军的战斗中更好地组织起来。我们所得到的教训有助于把我国建成一个真正独立和中立的现代国家。我国人民、青年、

社会贤达、佛教僧侣以及军队在对敌斗争中，同时又在开创共和政体的筹备工作中所表现出来的热情与决心，就是我们对胜利和国家前途充满信心的最好证明。

“确实，我们现在不再象我国开始抵抗北越和越共侵略时那样孤立无援了。友好国家已经注意到我国的呼吁，正在给我们提供无条件的慷慨援助。但是，绝不能因为我们接受这种援助来加强国防，就把我们说成是属于这个集团或者那个集团的。我国政府出于对高棉人民意志的尊重，已下定决心使柬埔寨不背离真正中立的道路。我们没有加入东南亚条约组织或其他军事条约的理由就在于此。我们打算始终执行一项严格的不结盟政策。

“可是，西哈努克亲王并不是这样做的，他处心积虑地倒向侵略者一边。他的有名无实的政府即柬埔寨王国民族团结政府是非法的，因为高棉议会从未授权给那个政府；这个政府只是北越人、越共和巴特寮用以进行伪装和蓄意继续侵略我国的一块遮盖布。西哈努克亲王的有名无实的政府是在一九七〇年五月五日，也就是在共产党对柬埔寨发动侵略一个多月后才产生的，所以那个政府无论如何都不能被认为是中立的。

“那个‘政府’设在一个共产党大国的首都，靠那个大国供养，完全仰赖于那个大国。在中国领土举行的印度支那共产党最高级会议上，那个政府加入了由它自己、北越、越共、巴特寮缔结的军事条约，而缔结这个条约是受到了共产党中国的支持的。柬埔寨前国家元首在北京发表的声明中已经清楚地表明，假如亚洲共产党国家能够赢得印度支那战争的胜利，他就打算把柬埔寨变成一个和这些国家密切合作的共产党国家。

“以上这些就是柬埔寨及其渴望和平与正义的人民当前所面临的实际情况。因而，我们非常遗憾地注意到，我们为正义事业所从事的斗争仍然受到某些国家有意的忽视和误解。这些国家是庞大的国际组织的成员国，它们一直在侈谈和平、自由、独立与正义的理想，但只是为了它们自己，而不是为了别人……。”

13. 因此,对于那些出于私利、偏见和政治上的机会主义而在本届大会上发言坚持歪曲我国真实情况的国家和那些国家的代表们,我愿代表我国政府向他们发出庄重的邀请,请他们到柬埔寨来亲眼看看高棉人民遭受侵略的现实。尽管我们现在困难重重,但我们一定会使他们受到与其声望和诚意相称的欢迎,给他们提供这种侵略的无可辩驳的大量证据;我们为了维护我国的独立、中立和领土完整,准备竭尽全部力量和全部资源来抵御这种侵略。

14. 阿尔巴尼亚代表讲到〔第一八五一次会议〕了柬埔寨人民的抵抗与解放战争。我必须向他指出,如果说有抵抗,那恰恰就是我们为了反对越共、北越人及其同盟者的入侵正在进行的抵抗。

15. 阿尔巴尼亚代表还讲到政变,他把柬埔寨合法政府说成是一个集团。他这样做,代表了没有与会的某方,重复了他们那种对事实的歪曲和混淆视听的论点;这些论点已经暴露出纯粹是一些陈辞滥调。正如我以前所讲过的,根本没有发生过什么政变,诺罗敦·西哈努克亲王是按照宪法的法律程序合法地废黜的。所发生的唯一变动只不过涉及到国家元首一人而已。

16. 朗诺将军主持的政府是在一九六九年十月间由诺罗敦·西哈努克亲王本人组织的,这个政府得到了我国人民的一致拥护。

17. 至于所谓的亲王得人心,这甚至在他下台以前就是杜撰出来的;而在诺罗敦·西哈努克怀着狭隘的复仇精神,要求外国军队进犯他自己的国家以求重新攫取政权的那天,所谓的得人心就彻底破产了。

18. 只有一个独裁政权才会支持另一个独裁政权。真正的社会主义绝不会违反另一个国家的全民民主意愿去支持该国的少数人搞倒退的封建主义;专制主义是当政者贪污腐化的制度,是中世纪的制度,是和争取自由、平等与社会正义的革命不相容的。

19. 柬埔寨是联合国的会员国,今天遭受着越共、北越人及其同盟者无端挑起的公开侵略。这种侵略刚刚开始,柬埔寨政府就遵照联合国宪章和一九五四年日内瓦协议的条款,呼吁和平解决这个问题。我

们不仅向联合国,而且毫无例外地向世界各国发出了呼吁。

20. 这些呼吁毫无效果。看起来大家都在高喊和平,可是我国人民对他们的和平诚意是十分疑惑的。幸而,东南亚和太平洋的十一个国家,即澳大利亚、印度尼西亚、日本、大韩民国、老挝、马来西亚、新西兰、菲律宾、新加坡、泰国和越南共和国,决定不让我们陷于惨境而弃之不顾。按照联合国宪章的条款,根据印度尼西亚提出的值得赞赏的大胆倡议,这十一个国家的外长会议于一九七〇年五月十六日和十七日在雅加达举行,专门讨论柬埔寨受到无理侵略的问题,取得了颇为令人鼓舞的成果。

21. 这里,我仅仅援引一九七〇年五月十七日在雅加达发表的联合公报中的几点内容。

“第五点:外长们本着在整个东南亚、特别在柬埔寨协助恢复和平与安宁的共同愿望,重申他们的国家在处理目前这个问题时将信守联合国宪章的宗旨和原则,尤其要信守宪章中主张采用和平方法解决国与国之间一切争端的那一条。外长们还重温了一九五五年四月亚非国家万隆会议宣言,特别注意了关于尊重国家主权和领土完整及不干涉他国内政等原则。

“第六点:外长们承认柬埔寨人民在国际事务中具有维护中立的不结盟的立场以及自由处理本国事务的愿望。然而,外长们研究了柬埔寨的局势,注意到该国的局势在严重恶化,这种状况最终会危及整个东南亚的和平与稳定,为此他们深为忧虑。外长们一致表示柬埔寨的前途应该由柬埔寨人民自己在不受外来干涉的情况下,按照柬埔寨已经宣布的严守中立和不结盟的政策来决定。关于这一点,柬埔寨政府在一九五七年宣言中提出过,嗣后又曾多次重申。在这方面,外长们回顾了一九五四年日内瓦协议各方和其他有关国家对尊重柬埔寨的主权、中立、统一、领土完整以及不干涉该国内政所作的承诺。

“第七点:鉴于上述考虑,外长们强烈要求:

“(甲) 立即停止一切敌对行动,从柬埔寨领土上撤出一切外国军队;

“（乙）各方应当尊重柬埔寨的主权、独立、中立与领土完整，不干涉该国内政，使柬埔寨人民能够在不受外来干涉和外来压力的情况下，用自己选择的和平方法解决自身的问题；

“（丙）一九五四年日内瓦会议两主席和参加国以及该会议设立的柬埔寨国际监督委员会的成员国应当共同进行协商与合作，以便重新发挥该委员会的作用；

“（丁）一九五四年日内瓦会议的参加国和其他有关各方应当共同协商，取得一致意见，从而能在不久的将来召开一次国际会议，使当前的局势得到公正、和平与有效的解决。

“第八点：外长们决定把他们的观点和上述建议抄送联合国备案。他们这样做，是希望联合国的全体会员国能够估计到这些问题的严重性，进行斡旋，按照联合国秘书长等人所建议的方针召开一次国际会议，和平解决柬埔寨问题。

“第九点：外长们要求日本、马来西亚和印度尼西亚三国外长立即在彼此间、并和其他外长及日内瓦会议两主席进行协商，以便和联合国秘书长、安全理事会主席以及理事国就联合国要采取的行动展开讨论。他们要求三国外长将所取得的成果向出席这次会议的各国政府提出报告。他们授权给外长会议主席，就实现和平解决所能采取的进一步措施，和这些政府以及其它有关国家进行协商。”

22. 柬埔寨人民及其政府希望通过我向所有给我们援助的友好国家和人民，并向愿意为柬埔寨近来所面临的不该遭受的严重困难寻求解决办法而来到雅加达的那些人士致以崇高的敬意。这些国家和人民这样做，完全尽到了联合国宪章给他们规定的义务。柬埔寨人民不要求别的什么，所要求的只不过是尊重他们的独立、中立和领土完整，并希望联合国，即联合国大会和安全理事会主动采取适当步骤，迅速在柬埔寨恢复和平，这是遭到蓄意侵略的联合国会员国完全应该得到的正义的和平。

23. 毫无疑问，有些人会认为，如果冲突的一方不是联合国会员国，联合国这个组织就不能进行直接

有效的干预。但是，在柬埔寨发生的事件确实是对国际和平的真正威胁，是一种处心积虑的明显的侵略行为。宪章第七章第四十一条和第四十二条也适用于联合国之外的国家，这两条可以有效地用来保卫、恢复和维护柬埔寨的和平。这两条准许联合国会员国向犯有侵略行为的非会员国施加压力，包括与该断绝各种关系如断绝外交关系，由联合国会员国的海陆空武装力量进行集体示威或封锁。

24. 然而，我想讲明白的是，还有别的办法可以和平解决争端，但重要的是要尽快找到一种结束柬埔寨当前局势的解决办法，这种局势是对和平的破坏，是外国军队无视国际法的神圣原则对一个和平国家进行的侵略。

25. 任何人即使不尊重宪章的主要目标，即使蔑视和平共处的原则，但是他至少不会象伊拉克代表在今天上午〔第一八五四次会议〕所做的那样，为干涉第三国的内政进行辩护。我们从未趁哪个国家改变政体或政府的时机去干涉该国内政，即使它们改变政体或政府是通过政变来实现的。

26. 我还必须强调指出，从那些在柬埔寨的外交官员和外国记者所提供的证据来看，高棉人民根本没有发动叛乱，也没有发生内战。事实上，当前在柬埔寨散播战火进行破坏的是外国侵略者，也就是越共、北越人和巴特寮。这可由下列事实充分证明：他们是在一九七〇年三月二十九日开始发动公开进攻的，而以诺罗敦·西哈努克为首的所谓的柬埔寨民族统一阵线和所谓的柬埔寨王国民族团结政府是在仅一个月以后，并在中国领土上举行了所谓的“印度支那人民最高级会议”以后才成立的。至今仍在北京的诺罗敦·西哈努克亲王坚持要人们相信，他本人是受游击队支持的。据他说，这些游击队已经控制了柬埔寨三分之二的地区。果真要是这样，那么被废黜的亲王为什么不在他所说的“柬埔寨解放区”成立他所谓的政府，而仍旧躲藏在北京呢？

27. 最近，被俘获释的一些外国记者还提供了另一个证据，证明今天的战争显然是越共、北越人及其同盟者对柬埔寨的一种侵略行为，而不是什么内战。这些记者的某些同事在柬埔寨被越共和北越人认为是使之难堪的目击者而惨遭杀害。

28. 全世界记者对此事件深感震惊，有些记者甚至要求联合国进行干预，以保证这类迫害报界的暴行不再重演。

29. 请允许我在这里回顾一下越共和北越军队占领吴哥窟的情况。吴哥窟是高棉建筑艺术的珍品，代表着一种古代文明；它不仅是柬埔寨的文化财富，而且是整个人类的文化财富。越共和北越军队无视一九五四年海牙公约关于在武装冲突中保护文物的规定——柬埔寨是这项公约的签字国之一——竟然肆无忌惮地把我们的古迹变成庇护所，借以躲避国防军。这种占领给这些异常珍贵的文化财富带来的危险，激起了全世界的公愤。吴丹秘书长阁下和联合国教科文组织不遗余力地保护吴哥窟免遭破坏，为此我特意向他们表示敬意。

30. 还有别的国家和人民也是类似的野蛮行为的受害者。联合国某些会员国已将这个问题提交安全理事会，不是没有充分理由的。绑架、暗杀外交人员和新闻记者，劫持和炸毁飞机以及胁迫和平的旅客等事件层出不穷，使人听了不胜忧伤。这些行为都是完全不正当的，不管用什么政治上、意识形态上的理由来辩解，均应受到世界舆论的严厉谴责。我们必须看到，采取和支持这种卑鄙做法的正是程度不等地公开援助或鼓励越共和北越人在柬埔寨全国散布死亡和毁灭的那些人、那些组织或那些国家。

31. 热爱正义与和平、尊重联合国宪章的柬埔寨人民认为，联合国对这种暴行绝不能漠然置之，任其一犯再犯，使联合国宪章的目标化为泡影。我们衷心希望这次第二十五届大会能对绑架外交官员、杀害新闻记者、劫持和毁坏飞机以及蛮横无理的侵略行为，包括越共和北越人当前对柬埔寨的侵略在内，坚决地尽快地寻求一切可能的方法予以制止，以拯救遭到史无前例的暴行所严重威胁的荣誉、尊严和其他人格价值。柬埔寨政府愿意和联合国在这方面所作的任何努力进行合作。

32. 我们始终不渝地反对种族歧视政策，继续支持仍处在殖民统治下的各族人民的真解放运动。我们坚决反对从事颠覆，利用某些国家人民的盲目轻信，损害邻国利益，达到吞并目的的假解放运动。

33. 就联合国的普遍性原则而言，我们认为，只有在那些希望加入联合国的国家用行动来证明自己是真心实意地尊重宪章原则的情况下，按这个原则办事才是可取的；不然的话，把那些一贯不尊重宪章要求的国家接纳进来，就会危害国际和平。为了维护国际和平与安全，为了增进世界的正义与繁荣，宪章的这些要求是必不可少的。

34. 我们比以往更忠于各国人民的自决原则，不过要实现这个原则，还必须要有适当的保证。正因如此，我们确信，如果联合国的会员国赋予联合国大会和安全理事会以更高的权威和效力，那么世界上所有重大问题就会迎刃而解，一个和平共处与国际合作的时代终将到来。

35. 柬埔寨代表团继续对联合国寄予希望，并信任这个组织领导人的才智。我们相信正义的公正的和平将在世界各地尽快地重新建立起来，因为在签订宪章第二十五周年这个庄严时刻，受压迫的受不正义行为危害的人民有权希望这个毕竟是以增进人类的和平、正义与繁荣为其最终目的的组织至少会起一点作用。

36. 罗慕洛先生(菲律宾)：我谨向马来西亚代表团表示，菲律宾代表团对于干练的卓越外交家，马来西亚代表团成员拉马尼大使的逝世，与马来西亚代表团一样，感到悲痛。我代表我国代表团向马来西亚致以诚挚的慰问。

37. 首先请允许我按照传统习惯，对于大会明智地从产生过联合国第一任秘书长的国家里选出一位杰出代表担任具有历史意义的本届大会主席，向大会表示祝贺。主席先生，我谨向你个人表示衷心的祝贺，并保证我国代表团将以我们对你的前任利比亚精明能干的安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人所持的那种充分合作的态度和你共事。

38. 当我们开始联合国第二个发展十年并面临着二十世纪七十年代挑战的时候，在你的身旁有一位完全可以信赖的人物，这就是才能杰出、廉洁正直的吴丹秘书长。

39. 现在请允许我打破传统习惯。我的政策性发言全文已经分发，随后将作为此次会议逐字记录的增

编<sup>①</sup>予以散发。全文如口头发表，至少需用三十分钟。我现在的发言是上述政策性发言的提要，需时十分钟。

40. 秘书处已同意以下安排：列入议事记录增编中的政策性发言全文不得超过单行打字十页；如口头发表，时间不得超过三十分钟；为了不影响行使答辩权，发言全文必须于发言前十二小时散发给所有代表团——我们已经这样做了——并于发言当日，将发言全文再次发给参加大会的每个代表团。我再说一遍：发言全文随后将作为此次会议逐字记录增编予以散发。

41. 我希望这一革新不仅将节省时间和费用，而且有助于使日后一般性辩论更为中肯，更有意义。

42. 现在谈谈菲律宾代表团对大会面临的各种问题所持的立场。我国代表团迫切重申菲律宾在一九五五年首次提出的建议：根据联合国宪章第一百零九条的规定，对宪章进行一次根本性的审查。

43. 最低限度，我们应在此次第二十五周年大会期间，决定成立一个审查联合国宪章筹备委员会，其职权范围就是我国代表团去年〔第一七六〇次会议〕向大会提出的在三个主要方面对宪章进行修改。

44. 一个首要的目的应该是加强联合国缔造和平的能力，使之能解除中东重燃战火的威胁，积极进行调解以体面地结束越南战争，并在裁军和控制核武器这一关键问题中发挥核心作用。裁军和控制核武器的问题，不仅影响人类安全而且影响人类生存。

45. 我国代表团深切关注由于劫持民用飞机事件而造成的破坏法律与秩序的问题，正在和其他代表团共同提出一项新议题，使大会能考虑有效办法来对付这种新形式的国际海盗行径。我们的提议是根据人道主义的理由提出的，毫无政治的和意识形态的动机。

46. 我们完全支持所有会员国应自动承认国际法院的裁判权这一建议。我们再次呼吁马来西亚政府，我们的马来西亚好朋友们，同意把菲律宾对沙巴的主权要求提交国际法院进行裁决。我们十分尊敬马来西亚新任总理敦·阿卜杜勒·拉扎克，希望他和我

们合作，以和我们两国之间的友好关系及联合国会员国资格相称的方式，一劳永逸地解决这一问题。

47. 我们希望我们的伟大邻邦共产党中国，总有一天会依照联合国宪章得到会员国资格。然而，只要它没有表示加入联合国并遵守联合国规章的愿望，我们便仍然反对它加入联合国，但不是永远反对。

48. 我们对促进人权和推进非殖民化等项工作的停滞不前，感到痛心。

49. 我们也日益深切关注环境污染问题。我们抗议利用太平洋进行核试验，这种试验会打乱太平洋复杂而微妙的生态平衡。

50. 我国代表团将支持联合国在计划生育和控制人口方面对提出申请的各国政府加强援助。我们赞成通过国际支持在东南亚建立一个亚区域性人口问题中心。

51. 我国代表团特别关注满足青年合法愿望的问题。我们欢迎联合国采取行动，使青年更多地参与国际事务。

52. 我们赞成对于国家发展中的经济因素和社会因素予以同等重视的完整而统一的态度，并愿看到这一概念在联合国第二个发展十年的战略和纲领中，得到充分反映。没有充分重视社会因素是第一个发展十年失败的原因之一。我们不愿看到重蹈覆辙。

53. 总的说来，我国代表团认为联合国第二个发展十年筹备委员会所拟定的国际发展战略〔A/7982, 第16段〕是值得赞许和支持的。然而，在第二个十年获致成功必不可少的若干问题上所持的种种保留态度削弱了这一发展战略。这些问题有：富国转移给穷国资源的数量；确定放宽苛刻的援助条件的日期；采取有效措施以消除贸易障碍和准许发展中国家更广泛地进入工业化国家市场等。

54. 我要呼吁有关代表团收回这些保留作为有决心承担义务的标志，否则，第二个发展十年就会和第一个十年一样注定要失败。依我看来，这样一种失败，联合国确实是吃不消的。我们的事业已达到决定命运的关键时刻。“时不待人”这一成语，不再是个修辞手段，而是一个的的确确的现实。

<sup>①</sup>作为文件A/PV.1855/Add.1印发。

55. 我把二十世纪七十年代描述成为危险的十年，因为国际上对人权的尊重有无法实施的危险，贫富之间的鸿沟有无法弥合的危险，核武器竞赛有无法控制的危险。

56. 想一想我们处境的严重性吧。

57. 在生存问题方面：随着具有更大破坏力的大规模毁灭性武器的生产而又缺乏有效的控制办法，人类越发接近由于偶然事件、估计错误、缺乏明智和意志，以及自杀性的蠢事等引起的核毁灭的边缘。历史上人类的生存从来还没有处于如此千钧一发的险境。

58. 在生存空间问题方面：人口压力正在急剧地缩小我们在解决各国内部和全世界经济问题与社会问题方面的回旋余地。人口压力将会导致我们这个星球在使人类体面而庄严地生活在合理秩序中的能力方面，处于无法突破的紧张状态。

59. 在弥合贫富之间的鸿沟问题方面：这个问题对联合国是一个最重要的长期挑战。

60. 正如世界银行行长麦克纳马拉最近所指出的：

“人类的三分之二——二十多亿人——陷入困境：饥饿和营养不良；文盲现象严重和受不到充分教育；就业机会日益减缩；遭受贫困折磨。富国与穷国之间的差距不再仅仅是一条鸿沟，而是一个深渊……”

“就重要性和严重性而言，这个骇人听闻的事实超过本世纪所有其他社会问题与经济问题。我们如何处理这一问题将严重影响未来世界文化的许多方面。”

61. 他还说，除了普遍的贫困现象以外，人口激增在螺旋式上升的社会动乱这个严酷的方程式中，也是一个主要因数。他提请人们注意社会与政治危机每十年都有一番增长，有可能使本世纪今后的岁月一直处于动荡不安之中。这是一个动乱的时代。在这期间，历史变革的力量会使我们脆弱的二十世纪社会分崩离析。

62. 这一预言使我们想起了精明能干的秘书长

的警告：要把我们由来已久的争吵放在一边，要进行全球性协作以制止军备竞赛，改善人类环境，遏止人口激增和给予世界发展以所需的动力，要做到这一切，我们一共只有十年时间了。

63. 这一切汇集成向联合国和世界社会空前规模的挑战。这是一个可能决定联合国生死存亡的挑战。联合国必须具有处理和平、国际秩序和人类生存这些头等重要问题的能力，否则，势必长期软弱无能，永远起不到多大作用。

64. 今年五月在联合国这里召开的关于人类生存问题的会议注意到了我们正在危险地滑向混乱和灾难。与会各国并不愿表示绝望——不过，必须让联合国能够充分发挥潜力来消除共同危险和满足共同需要。

65. 充分发展联合国——看来这的确是唯一的答案。

66. 这就意味着要授予联合国维持和平的足够权力和指导国际联合行动的充分权威，以保护我们维持生活的环境，以及实施真正全球性发展战略所需的手段。这就要求各会员国必须向联合国交出比迄今为止愿意交出的更多的主权，同时，它们还必须承认对人类的忠诚应当摆在对种族或国家的狭隘的忠诚之上。

67. 说实在的，人类如果要生存，就必须把人类利益置于国家利益之上，而增进人类利益的当然的主要机构就是我们这个联合国。

68. 当然，这是一个革命的观念。不过我要问：难道比这更低的要求能行吗？这正是我们这个受威胁的世界所需要的，也正是世界上忧心忡忡的人民，尤其是青年们，所迫切追求和期待的。

69. 他们需要和平的世界，在这个世界上，他们的前途不会受到核毁灭的威胁。他们需要一个牢固建立在正义与法律之上的国际新秩序。他们还需要进步，不仅是少数几个特殊成员的进步，而是人类大家庭里所有成员的进步。这就是对我们的期望，如果联合国要存在下去的话，这也是对联合国的期望。

70. 主席：我感谢联合国大会前主席对程序提出了有意义的改革，对此我们一定不会忽视的。



71. 贝尼特斯先生(厄瓜多尔):我本来希望由一位级别比我高的人物代表我国政府来向主席表示敬意和祝贺。现在由于意料不到的情况,得由我来做这件事了。但是,我可以向主席保证,我地位不高而可能使你受到的损失会由我热烈诚挚的感情弥补起来。早在见到汉布罗大使之前,我就知道这位非常著名的汉布罗教授了。他的内容丰富的学术著作多次排除了我的犹豫,消除了我的疑难。认识了汉布罗大使以后,我就能够欣赏他那明智和仁慈兼备的品德。现在,看到了汉布罗主席行使他的职责之后,我能够看出他作为教授、外交家和人的种种品质使他成了一位杰出的领导人,他既坚定又谦恭,通晓程序规则,并且能忠实得力地执行这些规则。因此,主席先生,我向你表达我国政府的敬意。同时,由于选出你来主持这届重要的大会,我向大会表示祝贺。

72. 在代表我国政府发言之前,我还想对前任主席安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人表示衷心的感谢。

73. 我请求阿拉伯联合共和国代表团接受我国代表团和我本人为纳赛尔总统的逝世表示的诚挚的慰问。纳赛尔总统英勇战斗,是位杰出的政治家。他以一个清醒地意识到自己在创造历史的人所具有的那种坚定性,负起了逐步改革本国社会、经济和政治结构的艰巨任务。

74. 我还想为拉马尼大使的逝世请马来西亚代表团接受我们的慰问。拉马尼大使是位卓越的法学家。我们这些能荣幸地认识他,并与他有亲切友谊的人都常常从他的启发中受到教益。

75. 法国外交部长舒曼先生,在一般性辩论的发言中谈到纪念联合国成立四分之一世纪时曾提出,是否“我们的责任是不必隐瞒真相,对我们的良知进行一番检验”〔第一八四二次会议,第85段〕。

76. 我认为在进行这种必要的自我检查中,乐观主义和悲观主义都是消极的态度。乐观主义认为宪章和体现宪章的本组织是完美无缺的;而悲观主义认为,本世界组织由于没有能够在目的和手段之间找到恰当的平衡,因而是个巨大的、令人痛苦的失败。

77. 就我个人来说,联合国的二十五届大会我都经历过,并且亲自参加过其中的十四届大会。我是这

样一个小国的代表,这个国家从未直接卷入到过去二十五年来震撼联合国组织的种种争端中去。我现在可以凭自己的这种经历和这样一个小国代表的公正无私的态度来讲话。

78. 我首先要指出一些基本事实。第一个基本事实就是,那些在旧金山制定宪章的人们,都直接体验过国际联盟作为维护国际和平和安全的机构是丝毫不起作用的,因为,尽管国联的领导人作出了很大的努力,国联遵循的是一种以利益联合为基础的体制,并且它是这样一场战争的产物,这场战争虽然也蔓延到了其他大陆,但主要是一场欧洲战争,而那时欧洲的政治是以实力的平衡和所谓政治现实主义的冷酷无情为基础的。

79. 联合国不同于国联的地方是,它是一场世界性冲突,一场全面战争的产物,这场战争不仅影响到那些参战的人,而且影响到几乎每个大陆的平民。显而易见,这是一场利益——比方说,殖民利益的战争,但也是一场意识形态的战争。联合国宪章是作为确保和平,使子孙后代免遭战祸的文件而产生出来的。所以宪章当然不能创建一个国家的联盟,而只能渴望建立一个各国人民——用宪章的话来说是“我联合国人民”——的大家庭,而这个大家庭应该以普遍性、共处、不干涉他国内政和国家不分大小一律平等为基础。也正因为如此,联合国还必须成为在经济、社会、文化和人道主义等方面协调国际合作的工具。

80. 在联合国第一个四分之一世纪即将过去的时候,我们必须反躬自问一下,本组织是否履行了它维护国际和平和安全的基本职责。在这二十五年来,人类免除了一场全面战争的灾祸,这一点是应该肯定的。然而,主席先生,正如你在开幕词中精辟地阐述的那样:“但是,和平并不仅仅是没有发生武装冲突”〔第一八三九次会议,第45段〕。显然,我们生活在其中的这种虚构的普遍和平,与其说是没有冲突,倒不如说是反映了大规模毁灭性武器,尤其是热核武器及其运载工具的恐怖平衡。

副主席谢比卜先生(伊拉克)代行主席职务。

81. 死亡人数的升级在战争史上是个可悲的现象。直到上一世纪为止,战争一直是军队以占领敌方

领土为目的的运动。第一次世界大战是一场阵地战，一场战壕战。在那场战争中，每一公里的得失都意味着可怕的沉重牺牲。在第二次世界大战中，为了摧垮敌人的经济实力和战斗意志，大规模毁灭了战线后方的人口。第三次世界大战将会影响到全人类，而且任何一个强国都不能获胜。这是由于第三次世界大战的毁灭性力量既不可能控制，又影响全世界，交战双方谁也不能免于受到报复。几年以前，核力量总计为十亿个百万吨级。今天，这个数字必定又有了相当大的增长。就爆炸力而言，这意味着超过了一千亿吨梯恩梯；但就毁灭力而言，那就更是远远超过了这个数字，因为放射性尘埃会在数千公里以外的地方产生毁灭性的影响。

82. 秘书长在本组织年度工作报告〔A/8001/Add.1和Corr.1〕的导言中指出，现在全世界一年的军费已经超过了两千亿美元，而工业国为核军备和常规军备支出的军费就占了这个数字的百分之八十五以上。

83. 关于导弹，不到一年以前，一九六九年十一月二十三日的《纽约时报》指出，美国有五百三十六枚洲际弹道导弹，一千零五十四枚地面导弹，六百五十五枚潜艇导弹，而苏联的导弹分别为一百五十枚，一千三百五十枚和二百零五枚。关于这个数据，我们还应进一步说明，除了北极星式单核弹头外，现在还有了多核弹头，例如美国的海神式和苏联的SS-9式。

84. 过去所谓的“武装和平”，用最现代的话来说，那就意味着，从前的实力平衡在今天不妨叫作恐怖平衡；那还意味着，如果不认真处理全面彻底裁军的问题，就不可能认真地谈论维护和平与安全。

85. 讲到维护和平和安全，显然，只是在避免世界性的冲突方面有所成就，但没有能够防止局部战争和外国支持的内战这种新现象。

86. 首先是朝鲜问题。这个问题起因于联合国宪章签署后不久缔结的很成问题的一九四五年莫斯科条约。宪章不允许各国建立托管领土，而莫斯科条约的实际结果是把一个有自己独特文化的古国分成了势不两立的两部分。

87. 其次是越南问题。在那个饱尝苦难的国土

上，今天三十岁的一代人还没有看到过一天和平。现在必须结束这场非正义的残酷的战争，必须让越南人民自由地决定自己的命运。

88. 最后是文化和宗教发源地中东的问题。在那里，由于宗教和传统文化的互相影响而联系在一起的同一种族的各国人民还没有能够找到一种解决他们争端的办法。可能就是因为外来的压力，大国对政治势力范围的角逐和它们打着伪善的旗帜进行的战略利益的争夺，使得冲突的战火连绵不熄。

89. 厄瓜多尔国家元首贝拉斯科·伊瓦拉总统多次热情地对犹太民族表示钦佩，认为他们是一种永恒的精神力量；对于以色列要求得到安全的和公认的存在权利，他也表示坚决的支持。我国在尊重和平解决争端和国际冲突的原则方面具有悠久传统。所以，我国认为必须根据宪章的文字和精神，通过谈判使问题得到解决。吴丹秘书长在本组织工作年度报告的导言中现实主义地谈到了开始谈判的必要性。他说：

“只有进行会谈和各方开始处理实质问题的时候，才能看得清楚，他们是否为了和平的利益，准备接受那些妥协，甚至准备冒他们认为会危及自己根本利益的风险，而这些妥协和风险正是和平解决必须付出的代价。”〔同上，第48段。〕

90. 这个地区对人类的文化做出了那么多的贡献，但在这里的各国人民中间却进行着残酷的战斗，使我们感到痛心；还令人痛心的是，这种战斗也殃及了被扣作人质的非战斗人员。

91. 人质概念的本身就是野蛮行为的残余，因为人并不是可以谈判的工具，其本身就是目的。所以，扣留人质的概念用于对待非战斗人员，用以对待这场冲突之外的国家的妇女和儿童，就更是何等荒谬绝伦。因此，我奉命严厉谴责危害无辜人员生命的劫持飞机事件和掠取人质的行为。我国代表团支持防止这类事件及惩办肇事者的一切措施。

92. 如果说在维护国际和平与安全方面的缺点是显而易见的，那么，在本组织的另一个基石即普遍性原则的运用方面，缺点也是同样的明显。

93. 宪章不仅要求会员国承担义务，而且也要求

非会员国承担义务，这一点从前是没有过的。联合国的普遍性正是从这一种情况产生的。非会员国既然承担了义务，也就有了相应的一些权利，首先是加入本组织的权利，对它们唯一的要求是履行自己的义务。只要有些能够履行国际义务的国家由于政治利益的相互作用而留在本组织以外，只要有些人民还没有得到组成主权国家的自由，而仍然处在可耻的殖民统治之下，普遍性就不会得到实现。

94. “海外省”这个人为的概念是葡萄牙赖以拒不履行宪章第十一章给它规定的义务的手段，这个概念再也不能保持下去了。对于葡萄牙进行的殖民战争只有一种可以接受的解决办法，这就是给予葡萄牙管理的领土上的各族人民以自决权。南非在纳米比亚长期的非法行径是对宪章原则的令人愤慨的嘲弄。罗得西亚非法政权对占人口多数的津巴布韦人实行的压迫是一种耻辱。我们希望很快看到安哥拉、莫桑比克、几内亚(比绍)、纳米比亚和津巴布韦都成为本组织的积极会员国。

95. 各国人民自决的原则，就是说不干涉他国内政，各国人民能够选择自己的政府的原则也遭到了严重的失败和抵触。不久以前，所谓的西方民主国家里出现的强权纪律的危险学说是违反时代潮流的门罗主义的翻版。由于在一九二八年五月十九日就白里安-凯洛格条约<sup>③</sup>致美国的照会中出现了所谓的“英国门罗主义”，这个主义扩展到了西欧。到了近代，这种主义在西方世界以外的地方也引起了回响。先是在美洲和亚洲进行政治干涉，后来是用武力把意识形态可耻地强加于东欧。势力范围学说的危险继续威胁着宪章的原则。

96. 不同制度的各国人民之间和平共处和友好的原则得到了积极的增强。我们中间在“冷战”的窒息性的日子里曾在联合国呆过的人，今天能够呼吸到较为清新的共处空气。然而共处和普遍性是相互关联的字眼。只要中华人民共和国问题的目前状况不变，那么，可以断言，东方世界和西方世界的划分就只是在地理位置上发生了点变化，即不过把划分线向东方推移些罢了。

<sup>③</sup>一九二八年八月二十七日在巴黎签订的关于废弃战争作为国家政策工具的一般条约。

97. 由于两个超级大国都是工业强国，它们之间通过进一步的谅解达成的和平共处，随之导致它们的共同利益可能会影响到第三世界的危险。耐人寻味的是在东西方的谅解不断增强的时候，工业化的北方和发展中的南方之间的裂痕却变得更深了。这方面的一个例子是，工业强国不管意识形态如何，它们之间很容易就立即限制领海范围的问题达成谅解，而发展中国家却持慎重态度。一般说来，它们认为，这个问题最好和有关海洋的所有问题联系起来一起处理，包括优先建立一种探索和开发国家管辖范围以外的海床、洋底及其底土的国际制度和机构。

98. 拉丁美洲在海域方面有悠久的法制传统。哥伦比亚外长援引了〔第一八四六次会议〕一九五六年墨西哥原则中的一条，这就是关于领海的延伸范围，国际法上并无标准。我想回顾一下一九五六年墨西哥原则中的另外一条，这一条承认每个国家都有权根据本国地理和地质的特点，根据本国居民的利益，把自己领海的管辖范围延伸到合理的限度。特拉特洛尔科条约<sup>④</sup>在某种程度上承认了这种权利。今年八月于利马，在包括姊妹国哥伦比亚共和国在内的几乎所有拉丁美洲国家的支持下，又重申过这种权利。在那次会议上我们也重申了大陆架的概念。这个概念于一九五六年在多米尼加共和国首都出现，一九五八年被吸收到了日内瓦公约里。这个概念是与尼克松总统关于海床的建议完全相反的。

99. 最近在卢萨卡举行的不结盟国家会议<sup>④</sup>上确定了不结盟国家要致力于充分行使自己的权利，履行自己的义务，最大限度地利用自己领土和近海的自然资源，以实现本国人民的发展与幸福。厄瓜多尔作为观察员出席了这次会议。

100. 世界上发达的北方和发展中的南方之间的争执越来越尖锐了，这会使遍及全球的政治分歧退居到次要的地位。第一个发展十年所订的发展指标远远没有达到。贸易关系中的不公正现象越来越严重，发达国家的援助经常变成了一种愚弄，因为受援的亿万

<sup>④</sup>一九六七年二月十四日在墨西哥签订的拉丁美洲禁止核武器条约。

<sup>④</sup>一九七〇年九月八日至十日召开。

资财有很多又以利息、债息和其他得益的形式倒流回去了。

101. 一个重要的政治后果是代议制民主的危机。只要发展中国家遭到剥夺的群众不能达到高度的经济水平和文化水平，代议制民主就会愈来愈对享有特权的少数人有利。没有经济民主化的政治民主只不过是一句言之无物的空话而已。猛烈地突破了代议制民主形式的国家新概念的不断发展的，对于那些企图对各国人民行使政治霸权，使他们继续处于不发达状态的人应是一种警告。

102. 我并不希望这种回顾听起来象是一份罗列挫折的清单。把本组织当成替罪羊，把别人的过错加到它的头上加以责怪，那是件轻而易举的事情。对本组织的要求超过了它在宪章限度以内力所能及的范围。

103. 首先，本组织不是一个国上之国，联合国大会也不是世界议会，安全理事会远不是一个权力执行机构，而国际法院也远不是一个有强制性的司法机关。但是仍然有人经常要求本组织起到国上之国的作用。联合国原来只是由战胜国的盟国组成的。关于这一点在宪章中有许多尽人皆知的遗迹，例如第五十三条、第七十七条和第一百零七条都保留着“敌国”的字眼。

104. 尽管制定宪章的人们的理想是想要建立一个国际大家庭，宪章却还保留了强权政治的老套套，例如在第二十七条中由安全理事会常任理事国一致同意的原则而形成的否决权，和第一百零八条与第一百零九条在修改宪章方面授与常任理事国的那种变相的否决权。

105. 某些大国在关于和平的问题上这样企图使安全理事会继续保持唯我独尊、大权独揽的特性，这种倾向是残存着强权政治的又一证据，因为宪章是在各会员国，也就是说，是在联合国大会的同意下才把首要的和至高的责任只赋予了安全理事会的。

106. 宪章里的这些因素常常使安全理事会的活动陷于瘫痪，这表现在经常使用否决权直至达成无害的意见一致这样一种不起作用的做法。在第一委员会

讨论加强国际和平和安全的时候，我们还要提到这一点。

107. 使得安全理事会的活动瘫痪的另一个因素是某些大国对维持和平的行动所作的随心所欲的解释。按照宪章第七章建立能够迅速行动的维持和平的部队是一个前提。没有这个前提，安全理事会的各项决议就会只是一纸空文。

108. 另一个有效的可取措施是建立一个专家小组，可以把他们派到发生争端和可能危及国际和平与安全的地区去。几年前由荷兰大力倡导的这个主张可以重新加以考虑并列入议题。

109. 前面我谈到了在普遍性原则方面遭到的失败。然而必须指出，一九四六年只有五十一个国家是本组织的会员国。隔了很长时间后，在一九五五年这一年增加了十六个国家。在我们纪念联合国成立二十五周年的时候，可能会有一百二十七个会员国。第三世界各国持久不懈的斗争在非殖民化方面取得了重大胜利。我们确信，这一斗争将继续下去。

110. 关于普遍性原则，我必须说明，它不仅表现在接纳新会员国上，而且首先在于普遍承认宪章是个多边条约，根据这个条约，会员国都同意把自己一部分国内管辖权置于国际管辖权之下。所以，我国代表团认为，把区域性协定和区域性体系看作是在和平与安全问题上起首要作用的那种倾向是危险的。如果非洲或拉丁美洲把自己关闭在区域性体系内，而且这种趋势又扩展到其他大陆的话，那么联合国就没有存在的必要了。区域性体系对于在经济、社会、文化和政治领域里进行合作是极有价值的。根据维护国际和平与安全的首要机构联合国的宪章第八章的规定，这些体系是解决地区冲突的工具。然而，不能把区域性组织看作为具有约束力和具有唯一管辖权力的机构。

111. 综上所述，联合国由于没有国上之国的强制手段，似乎只有把自己的作用降低成为一个令人厌烦的讲坛。但是，很明显，联合国宪章即使不作特别修改，也给本组织提供了使之更加完善的有力因素。

112. 本组织缺乏一个国上之国可能拥有的强制手段，这并没有减损它作为国际公众舆论机构的作用，反而加强了这种作用。这个事实不仅反映了技术进

步，而且也反映了变得更为强烈、更有约束力的国际大家庭的感情。

113. 联合国所代表的公众舆论压力不仅有助于加强和平共处，而且有助于加强合作，从而产生了一些可喜的成就：一九六三年签订了关于核试验的莫斯科条约，我们希望这个条约加上禁止地下试验，使之完善起来，还希望各核大国都予以承认，使之具有普遍性；一九六七年签订了禁止利用外层空间安置大规模毁灭性武器的条约〔参看第2222(XXI)号决议〕；一九六八年签订了不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议〕，我们希望这项条约完善起来并普遍生效；还有特拉特洛尔科条约，这项条约的保证议定书还有待于各个核大国签字。所以，主席先生，联合国正在逐步变成你在你和古德里奇教授合写的大作中所说的“人类敞开的良心”。

114. 联合国也作为一个国际公众舆论的机构履行着使全世界都注意忠实地尊重人权的职责。反对以种族、性别、国籍或宗教为理由的歧视的斗争现在正变为成体系的学说和有法律约束力的盟约。种族隔离作为一种国家信条存在于南非和伊恩·史密斯的南罗得西亚，这确实是人类的耻辱，是永远违反宪章的；但是，同样确实的是，种族主义在世界的其余地方已变成了非法的和应该受到惩罚的行为。

115. 在其他重要事物中，联合国也起着舆论中心的作用。其中我想只提一下瑞典就人类环境问题提出的倡议。也许人是唯一破坏自己周围环境——空气、水和土地的动物。人用科学技术征服了自然，但是，他忘记了自己本身是一种受限制的动物。正如洛克菲勒大学的勒内·杜波斯教授告诉我们的：人类“是在什么环境下变成今天的人类的，他们就需要在自己周围保持和创造一个与其类似的环境，只有这样人类才能生活下去”。必须保持这种生存环境，这是最紧迫的问题之一，也是我们赖以生存下去的基础。

116. 我想用今天上午阿根廷代表提出的不可避免的结论来结束我的发言：联合国只能成为大、中、小会员国所希望的那样。不论在目的和达到目的的手段方面可能有什么分歧，可以提出四条普遍都能接受的原则。

117. 第一条原则是战争不能再成为创造、改变或取消权利的手段。这条原则是作为先在的必须遵循的标准写进宪章的。只有这条原则才能够使一个冲突的世界恢复和平所需要的安全感。为此目的，就必须发展和健全和平解决争端的更加完善的体制，就必须谴责侵略，就必须拒绝用武力威胁或使用武力夺取领土。厄瓜多尔自建国以来始终尊重合法占领状态的原则。拉丁美洲各个国家就是本着这条原则在地方总督管辖权限和副总督管辖权限的基础上，而且还在上诉法院的审理决定的基础上建立起来的。

118. 第二个原则是，在我们所处的这样一个历史危机时期，和平与安全是与有时互相对立的政治制度间的和平共处分不开的。世界划分成势力范围就会否定共处的基本原则。这些基本原则是：尊重政治自决，不干涉内政，国家不分大小一律平等。

119. 第三个原则是普遍性，这是建立一个国际大家庭这种想法的来源。联合国所追求的就是要成为这样一个国际大家庭。这个原则要求奉行门户开放政策，要求解放殖民地的人民和国家。

120. 第四个，也就是最后一个原则是，经济领域里的诚实合作是缩小发达与不发达之间的差距必不可少的。我所说的政治上的国际公众舆论恰好和委内瑞拉卡尔德拉总统所说的经济领域里的国际社会正义是一致的。我们切不可忘记大多数发展中国家都遭受过殖民统治，而宗主国都是靠剥削殖民地人民建立起现在的经济力量的。现在我们正在庆祝政治上非殖民化的第一个十年。非殖民化的第二个十年是与发展十年同时开始的。我们希望在这十年当中考虑开展一个反对经济殖民主义的斗争。少数人通过使大多数人贫穷而获得的财富创建了奴隶牢狱的和平，但是，这并不会导致全世界各国人民所盼望的那种正义的和平。

121. 联合国只能成为会员国的意志所允许的那样，这就造成了巨大的责任。使联合国成为履行宪章崇高原则和宗旨而组成的一个大家庭，还是要使许多国家的人民屈从于武装的超级大国权威无上的意志呢？要建成一个自由的世界，还是一个任人摆布的世界呢？要建成一个正义的世界，还是一个专横的世界呢？要建成一个幸福的世界，还是一个贫穷的世界呢？

这都由我们来掌握。我希望，从历史角度来衡量我们工作的时候，人们会感到我们已经尽到了责任。

122. 伊孔加先生(刚果人民共和国): 在开始发言之前, 我不能不提一下我国常驻代表昨天在这个讲坛上〔第一八五二次会议〕为纳赛尔总统逝世所致的沉痛的感人的悼词。纳赛尔总统的去世对刚果人民, 尤其是对马里安·恩古瓦比总统是一个沉重打击。恩古瓦比总统与这位已故的总统关系非常亲密, 并对他怀有深厚的个人感情与战斗的同志之谊。我个人有三年之久身为一个友好国家驻阿拉伯联合共和国的大使, 受到过这位已经加入杰出的历史英雄之列的人物的礼遇, 因此, 他的去世对我本人也是一个沉重打击。

123. 在三年之中, 我天天都有机会观察纳赛尔总统各方面的工作。我特别注意他那无比坚决的意志: 他要把埃及变成一个强国, 在埃及建立一个独立的经济, 把埃及的每个农民变成一个知道自己的人格, 了解自己的价值并受人尊敬的人。我佩服他那无与伦比的勇气, 由于具有这种古代法老式的勇气, 所以他能够实现伟大的阿斯旺水坝工程计划, 并克服成千上万的困难。

124. 纳赛尔总统是成功的。正在他的人民对他如此尊重的时刻, 在非洲已经部分得到解放, 并为把殖民主义者和帝国主义者从自己的土地上驱逐出去而进行决定性战斗的时刻, 他逝世了。

125. 一个第三世界的公民, 一个不结盟主义者, 一个解放运动的支持者, 一个泛非主义者, 一个泛阿拉伯主义者, 我们现在沉痛悼念的纳赛尔总统就是这样一位人士。

126. 在这次一般性辩论中, 在我之前发言的人都以动人的口才热情地向汉布罗主席祝贺, 汉布罗主席受到这样的祝贺完全是当之无愧的, 刚果人民共和国很高兴通过我和大家一起向汉布罗主席致贺。各位发言者充分地描述了汉布罗主席高尚的道德, 出众的才干以及他作为外交家、法律学家和政治家的天才, 说明了我们把第二十五届大会的命运托付给了一位最称职的人士, 他将把我们的讨论引向我们大家都向往的理想, 使这次会议真正成为一次促进各个种族、各

国人民更好地相互谅解、更好地合作的各国人民之间的聚会。

127. 汉布罗主席是继安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人之后担任主席的。安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人在二十四届会议上给我们留下了坚强和令人折服的形象。她向世界各国清楚地证明, 非洲妇女十分认真地要摆脱过去的桎梏, 充分参加新世界的建设。

128. 我还必须赞扬吴丹秘书长的勇敢、是非分明及其对和平事业的热忱, 不然我就没有真正尽到我的职责, 我就于心不安。

129. 我们有几种办法可以用来庆祝联合国成立二十五周年。不管用哪种办法庆祝, 这对于我们每个人都是对这个组织进行一次全面的健康检查的机会和场合。

130. 有的人为技术进步所陶醉, 为现在司空见惯的伪善所迷惑, 用假道学的演说来对待这件事情, 远不是客观地去认清国际社会中不幸依然存在的种种困难, 而是常常以漂亮的辞藻和预先编就的流畅的谎言, 使掩盖着当代重大问题并妨碍问题得到持久解决的假面具更加难以识破。

131. 相反, 另外一些人, 直接面对着暴力、不和平和剥削等这些可以说是我们今天社会真正背景的现象, 则感到自己有责任用严酷的现实规律来揭露真相, 以便从中吸取有益的教训, 并根据如此多的人在这里如此频繁、如此大量引用的宪章的文字和精神, 提出明确的要求, 反对作那种得意洋洋的抒情的描绘。他们这样作当然毫无妄自尊大之意, 但也不妄自菲薄。

132. 联合国成立二十五周年的庆祝活动提供了一个很好的机会, 但如果本组织活动方向所应遵循的宪章的宗旨与原则不能首先得到尊重, 那么这次庆祝就有可能依然不幸流于礼仪的形式。我们必须强调, 订出这些宗旨与原则就是要用来指导本组织及会员国的行为, 以便很好地完成这些国家为它们自己确定的共同目标。

133. 我必须实事求是地指出, 在这些原则与这些原则的正确履行之间, 存在着一个很大的差距。我们每天看到的是什么呢? 是某些大国的伪善。联合国

宪章提出希望建立一种能够使一切国家在其国境之内安全生活的和平，建立一种能够确保所有国家中所有的人无忧无虑丰衣足食地正常生活的和平，而这些大国却一天比一天远离这种希望。这些大国的伪善使那些天真地把希望寄托在联合国身上的第三世界的年轻国家痛感失望。

134. 这些大国在消灭暴政、奴役、压迫及偏执方面，从积极的意义来说，作了些什么呢？让我们拿出理性的勇气来，看一看我们的缺点与不足。理性的勇气就是要弄清事情的真相，即使这种真实情况使我们不高兴，我们也要承认它，或者直截了当地把真实情况说出来。有的发言者已经在这个讲坛上敦促各国代表团在本组织成立二十五周年之际扪心自问，进行自我批评。

135. 我可以这样说，刚果人民共和国的革命人民是彻底忠于和平的。我们相信，只有在与我们的邻邦和平友好的条件下，我国人民才能建立一个繁荣、独立的经济。我们之所以欢迎两个刚果姊妹共和国今年六月实现和解，原因就在于此。这两个共和国的元首马里安·恩古瓦比总统和约瑟夫·德西雷·蒙博托总统在这件事情上所表现的勇气和责任感，非洲可以理所当然地为之感到骄傲。这样，我们的两位领袖就向世界表明，意识形态上的分歧绝不应该一直成为分裂与关系紧张的理由。

136. 在我们的国境之内，刚果劳动党同样不懈地执行和平、民主与正义的政策，把一切忠于革命理想的刚果人，不分种族，不分地区，统统吸收到国家建设的艰巨事业中来。

137. 尽管我们如此渴望和平，我们却每天受到帝国主义的攻击，他们想在我们中间进行煽动，制造麻烦。刚果人民象一个人一样团结在他们的领袖和他们党的周围，决心挫败帝国主义的这些罪恶活动。

138. 作为一个非洲人，我不得不严肃认真地对非洲人民托付给联合国的非殖民化使命提个意见。今年这个年头说实在的，各种周年纪念似乎都是不景气的。我们在今年庆祝给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年。要是说在这个宣言通过之后的十年当中没有做一点事情，倒也并非如此，不过，我们必须实

事求是地承认，在这方面成绩是微乎其微的。我很难理解，为什么刚果的公民有权享受自由，而他们在安哥拉、莫桑比克、纳米比亚以及几内亚(比绍)的兄弟却没有这么多的自由。谁能够回答我，难道尊严与独立是按比例分配的吗？葡萄牙强加在非洲人民身上的罪恶的殖民战争，不可否认是受到本组织内的某些大国的积极支持的。在全世界众目睽睽之下，葡萄牙殖民主义者居然能够得到北大西洋公约组织的有组织合作和一些资本主义国家的财政援助和军事援助。这些资本主义国家一方面给非洲各国人民的敌人充当杀人帮凶，一方面却披着极其伪善的外衣，利用着非洲国家的轻信。帝国主义和垄断性的开发资本只知道唯利是图和生意经，它们贪婪地决定要把安哥拉和莫桑比克的巨大的矿产资源与农业财富置于自己的控制之下。头脑机警的人们已经开始看出这个问题。非洲各国人民现在懂得，那些帮助葡萄牙殖民主义者将非洲的一部分继续置于殖民枷锁之下的人们就是，而且只能是我们那个大陆各国人民最凶恶的敌人。

139. 十年来，我们不断地列举大量罪证，谴责比勒陀利亚政府的种族隔离政策及其帝国主义目的。某些西方大国不顾安全理事会的历次决议，不断给这个政府提供保证和物质援助，使这个政府因此而得到加强，并顽固地坚持其傲慢态度，蔑视一切国际秩序。这个政府对纳米比亚人民及非洲其他爱好和平的人民仍在不断地犯下卑鄙的罪行。我们认为，受到比勒陀利亚种族主义者及顽固不化的殖民主义者支持的索尔兹伯里的少数人的政权，对于国际社会构成了一个经常性的令人不能容忍的挑战。我们可不可以告诉非洲，对于呼吁理智与博爱的卢萨卡宣言，<sup>⑤</sup>大国是怎样反应的呢？我们再一次宣告，津巴布韦人民的命运要由联合王国负责，尽管非洲国家反复要求，联合王国仍然不肯在津巴布韦重新确立多数人管理国家的权利，而这个国家实际上是这些多数人自己的。

140. 非洲各国人民遭受过历史上最残酷的殖民统治，他们的共同命运交给了我们一个神圣的任务，要求我们用一切可能的手段支持民族解放运动的正义

<sup>⑤</sup>《大会正式记录，第二十四届会议，附件》，议程项目106，文件A/7754。

斗争，扫除殖民主义和帝国主义留给我们这个大陆的后果和污点。

141. 我刚才一直在讲非洲，但在这个世界的其他地方，偏执及帝国主义的统治迷梦也点燃了战火，这些战火对世界和平与安全是个真正的威胁。一个大国，即美利坚合众国，以反对共产主义这个极其可疑的借口东征西讨，到处散布不幸，到处进行破坏，而在这里从来没有对它进行过它的确应受的强烈谴责。

142. 联合国组织的这种不闻不问的态度，这样是非不明优柔寡断，使我们大家都成了伪善的和事老，成了侵略军的帮凶。尽管为民族解放、独立与和平而进行艰苦卓绝斗争的爱国力量不断进行有力的抵抗，这些侵略军却丝毫没有放弃他们血腥的勾当。

143. 这就是为什么在这二十五周年的时候我们应该毫不迟疑地谴责对和平的任何威胁的原因。

144. 我们必须痛斥某些大国为了阻挠恢复中华人民共和国作为本组织的一个缔造国的权利而玩弄的一切阴谋诡计与法律花招。这是国际良心必须勇于承担的义务。勇敢的中国人民具有不可剥夺的权利在北京建立他们自己选择的政府与制度。有人居然要蒋介石集团来代表这个为人类进步作过伟大贡献的伟大民族，这未免太横行霸道了吧？蒋介石集团只不过是一种讲中国话的美国政府而已。

145. 朝鲜问题是美利坚合众国在亚洲进行侵略的又一例证，二十年来，它设置重重障碍使朝鲜问题不能得到充分讨论。我国代表团再一次请大家注意美帝国主义政府强加在朝鲜人民和平生活之上的危险。侵略者给这个文化发达的国家，给这个具有数千年历史的国家强划一条人为的分界线，我们对这种现象怎么能不感到愤慨？我们认为，为了朝鲜的重新统一事业，为了和平，迫切需要从朝鲜南部撤走无耻地打着联合国旗号的美国占领军；迫切需要解散所谓的联合国韩国统一复兴委员会这个美国政府的卑鄙工具；迫切需要一视同仁地向南北朝鲜的代表团发出呼吁，为该国的严重问题寻求一个解决办法。这是很重要的。

146. 华盛顿政府对越南人民、对柬埔寨人民以及东南亚其他爱好和平的人民穷凶极恶地进行侵略，美国在东南亚扶植仅仅忠于它自己的双手沾满鲜血的

傀儡政府，这一切还有必要再说吗？不幸的是，这些野蛮的侵略行为在这里只引起了一些再温和不过的抗议。

147. 尽管越南民主共和国和民族解放阵线在巴黎会议上提出了建设性的建议，美国对这些建议显然从未加以考虑，仍在越南继续进行灭绝性的战争。美国侵略军已经入侵柬埔寨，并在那里进行可怕的破坏，而大家对此却只字不提。

148. 这就是这个组织及领导这个组织的各大大国如何在这个地球上建立和平的。

149. 刚果人民共和国完全支持印度支那人民抵抗侵略的斗争。

150. 中东的历次事件及其可悲的后果也是帝国主义的罪恶行为造成的。现在帝国主义想使亚洲人反对亚洲人，拉丁美洲人反对拉丁美洲人，非洲人反对非洲人，阿拉伯人反对阿拉伯人。我们赞成和平解决争端，但就中东问题而言，巴勒斯坦人民的根本利益必须得到保护。任何可能举行的谈判，只要否认巴勒斯坦人民的权利，把他们排除在谈判之外，都永远不会使危机得到解决。

151. 我不想谈论国际发展战略的失败，因为这令人太痛心了。这个发展战略是在宣扬发达国家比亚洲、非洲和拉丁美洲国家优越，这种经济上的帝国主义常常威胁我们仍然脆弱的独立，我们不能不对新的联合国发展十年的诚意与作用再次提出怀疑。经济大国它们自己就首先承认它们与通常称之为发展中国家之间的鸿沟正在不断扩大。

152. 但是它们却没有表示要采取适当步骤来扭转这种形势。这种形势孕育着一场普遍革命的种子，我认为，我们可以不无理地说这样一场革命不会对发达国家的后代有利，原因是，这场革命不会要他们参加，并且必然是反对他们的。我们认为，只有放弃民族自私才有可能避免，或者，如果避免不了，至少有可能减轻国与国之间这种利益冲突不可避免的灾难性后果。我这样说丝毫没有一点讹诈的意思，因为就我们而言，马里安·恩古瓦比总统总是教导我们，我们是要自力更生的。



153. 我们希望在我们于本组织成立二十五周年之际应该考虑的问题当中，这个问题能占一个突出的地位。

154. 然而，我们没有必要因为这幅阴暗的图画所显示的普遍不满，没有必要因为形势紧张的地区可能给联合国宪章的和平与希望之曲投入的不谐和之音，而忘掉我们大家都必须诚心诚意地面对我们全部的国际义务，以我们日复一日的行动，而不是仅以瞬息即逝的宣言，使联合国获得新生。我们必须抑制某些会员国的随心所欲，使每一个人都严格遵守宪章的原则与宗旨。这是本届大会在主席的天才领导之下必须完成的一项任务。我们切不可忘记会员国的资格使我们处于双重地位：既然我们享有权利，我们就不应该忘记要尽同样大的义务，这就是遵守大家通过的有益于本组织、有利于世界和平、有利于各国人民的友谊与进步的各项条款。刚果人民共和国，它的总统马里安·恩古瓦比司令，它的党刚果劳动党以及它的政府，准备无保留地、全心全意地支持这个友谊、团结与和平的纲领。

155. **基希施莱格尔先生(奥地利)**：首先请允许我代表奥地利代表团对汉布罗大使当选为本届大会主席，表示我们最良好的祝愿。

156. 我们非常满意地获知，这次第二十五届联合国大会将在这样一位人士的主持下举行，他不仅是我们的钦佩的一位有经验的外交家，而且他的资历和人品是与解决国际法的各种问题和尊重国际法有密切关系的。在此国家的法制和国际的法制都遭到与日俱增的抨击和严峻考验的时候，这可以说是很有意义的。

157. 作为一个欧洲国家的代表，我们还高兴地看到，联合国成立第二十五周年的这届大会恰好是由一位来自欧洲的主席主持的。从真正伟大的欧洲政治家保罗-亨利·斯巴克主持召开的一九四六年第一届大会开始，直到这次第二十五届大会，一个接一个来自各大洲的杰出人物主持过我们联合国大会。本届大会主席也继续保持着这一优良传统。

158. 我还想借此机会向去年的大会主席安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人表示奥地利代表团衷心的感谢。

159. 一件极为重大的令人悲痛的事件给我们的

会议蒙上了一层阴影。阿拉伯联合共和国总统加马尔·阿卜杜勒·纳赛尔在本星期一突然逝世。他的逝世，使他的国家失去了一位杰出的领袖，也使世界上失去了一位政治家。这位政治家选择了先停火后谈判的道路，从而重新燃起了千百万人和平解决近东冲突的希望。我们垂首悼念这位伟人，并对阿拉伯联合共和国人民遭此巨大不幸表示诚挚的慰问。

160. 联合国是第二次世界大战结束后，出于使后世免遭战祸的真诚愿望而成立的。值此联合国成立二十五周年之际，我们可以考虑一下，到目前为止，有哪些事情已经做了，有哪些事情还没有做；每个会员国也可以扪心自问，是否切实为世界各国人民的和平的合作作出了应有的贡献？我认为，我们应该经常牢记：联合国只有在所有会员国的意志，尤其是大国的意志为它所规定的范围之内，才能够成功地利用宪章为它提供的各种可能性。

161. 回顾过去二十五年的进程，人们有权过问，我们对国际法的基本原则尊重得怎么样呢？按照宪章的精神做得怎么样呢？我们联合国组织的会员国，在国际关系中是否真正做到了不使用武力或武力威胁危害他国领土完整或政治独立呢？每个会员国是否总是以和平方式，以不危害国际安全和正义的方法去解决国际争端呢？任何国家不应干涉他国内政的原则是不是实行了？主权国之间及其人民之间的平等原则和民族自决权的原则是不是都得到遵守了？最后，各国是否都真心诚意地履行了依据联合国宪章所承担的义务呢？

162. 令人遗憾的是，我们必须承认，在当前的国际局势与那些本应指导各国之间友好关系的联合国宪章及国际法原则之间，存在着明显的脱节。正当我们在这里发言的同时，在东南亚和中东人们正在打仗和在战火中死去。空中劫持、绑架和杀害无辜人质的恐怖行为在骇人听闻地剧增着。国际法的规则、宪章的原则和人权天天都遭到践踏，有人采用着花样翻新的非法手段对真正的冤屈或虚构的冤屈进行报复。

163. 我认为，只有恢复上次世界大战结束时各国所满怀的那种对和平的深切真挚的愿望，并把联合国宪章的原则作为我们行动的指导方针，才能够扭转

这种令人严重关切的局势。正如夸美纽斯——今年纪念他逝世三百周年——所倡导的那样，在国家之间的关系中，也要象一个国家的内部生活一样，要做到互相忍让。他曾说过：

“没有一个国家能够象得到赠礼一样得到国内和平；和平是互予互取的表现，是自我克制的表现，是建立在平等的不可剥夺的权利以及人们所固有的尊严之上的自由的表现。这同样适用于国际和平：没有互予互取、自我克制和持续不断的努力，国际和平是不可能唾手而得的。”

164. 奥地利作为一个其国家安全与国际稳定休戚相关的永久中立国，对一切有助于加强国际安全的措施极感兴趣。因此，我们欢迎第二十四届联合国大会上就“加强国际安全”议题所作的辩论，并且向联合国秘书长转达了我们对这一议题〔A/7922〕的立场和建议。为了进一步接近国际安全这个目的，首先必须加强联合国这个维护世界和平最重要的机构，并且支持它去完成自己的任务。本届大会为达到这个目的提供了一个良好的机会。

165. 只有每个国家为了上述目的，本着宪章的精神，去努力解决它与邻国之间发生的及其所在地区内发生的一切问题而作出各自的贡献，我们这个地球上才能够得到和平。

166. 由于欧洲也未能摆脱这种紧张局势，由于奥地利关心缓和是很自然的，因而奥地利对最近德意志联邦共和国和苏联之间签署的条约<sup>⑥</sup>表示欢迎，认为这是一个令人鼓舞的开端。奥地利也欢迎关于召开一个会议以商讨欧洲安全与合作的建议。在与有关国家举行的一系列双边会谈中，奥地利已尽力作出自己的贡献，为这样一次会议创造一个普遍可以接受的基础。奥地利在致各有关国家的备忘录中，扼要地阐明了自己的立场。

167. 最低限度的信任，是进行任何合作的一个先决条件，是使任何会议取得成功的基础。建立信任的最好途径，仍然是履行条约和尊重联合国的决议。在这方面，我能就一个问题，即南蒂罗尔问题，向本

届大会汇报，感到十分满意。这个问题，遵照联合国大会的两个决议，去年就得以相当接近于解决。

汉布罗先生(挪威)回任主席。

168. 大会曾通过第1497(XV)号和第1661(XVI)号决议，要求奥地利和意大利就履行一九四六年九月五日签订的巴黎协定问题恢复谈判。巴黎协定规定了博岑省内德语居民的地位，并制定了一个旨在保证博岑省内德语居民“在保护德语居民的种族特征及其经济和文化发展的特别规定的范围内，与意大利语居民享有完全平等的权利”<sup>⑦</sup>的方案。恢复谈判的目的，在于寻求一种办法以解决与履行上述协定有关的各种分歧。

169. 经过九年的努力之后，去年，奥地利和意大利拟定了一个解决方案。这个方案，在民主的基础上，不但得到了南蒂罗尔少数民族的赞同，而且也得到了奥地利和意大利两国人民选出的代表的赞同。两国政府已通过秘书长在一九七〇年七月二十二日的文件A/7927和A/7928中，将这一情况转告了联合国会员国。

170. 尽管所提出的方案，还不可能是以有关各方在法律上见解一致为基础的，但它还是规定了奥、意双方按称为“行动日程”的时间表应当采取的一些步骤。意大利在上述方案的范围内，承诺通过制定宪法、普通法规、宪法执行条例以及行政法令，给予博岑省——南蒂罗尔人的故乡——一些立法权和行政权，以便扩大该少数民族的自治权。

171. 根据行动时间表的规定，行政法令业已颁发。意大利政府在今年年初已将宪法提交众议院，现正在议会审议中。普通法规应于今年年底前提交意大利议会。我们真诚地希望，议会通过上述法律的程序不会耗费太多的时间，使这些法律的积极的政治作用，不致因过分的拖延而被削弱。科隆博总理在一九七〇年八月十日发表的政府声明中，也提到了这一点，使我们受到鼓舞。

172. 意大利政府在一九六九年十二月三日声明

<sup>⑥</sup>一九七〇年八月十二日签订于莫斯科。

<sup>⑦</sup>联合国：《条约汇编》，第四十九卷(一九五〇年)，第747号，附件IV。

的正式附件中，列举了许多措施，并详加说明。奥地利议会在一九六九年十二月十六日的会议上，对这些措施表示赞赏。这些措施将编入宪法、普通法规以及宪法执行条例。一旦这些措施在法律上对南蒂罗尔生效，奥地利就将声明，认为联合国大会为之作出上述决议的争端宣告结束。

173. 在实施有利于意大利境内南蒂罗尔少数民族的措施的同时，奥地利和意大利之间将签订一项协定并提交议会批准。在完成这些步骤之后，这个协定即将生效。在奥地利和意大利之间的关系上，这一协定的签订，将使和平解决争端的欧洲公约<sup>①</sup>第一章条款适用于解决双方在解释和执行现行的一些双边协定方面的争端，同时也适用于解决上述欧洲公约生效之前两国之间在一些事实上或形势上的争端。

174. 我很高兴地承认，旨在在南蒂罗尔实行自治的新法规，为意大利和奥地利两个邻国之间重新进行有效合作，奠定了基础。奥地利政府决心信守根据建议的解决办法自己所承担的义务。同时，奥地利政府确信，意大利会在文字上和精神上迅速地落实所拟定的措施，并在南蒂罗尔人种集团问题上遵循一项谅解政策，以此为我们两国之间友好互惠关系的进一步发展作出贡献。奥地利真诚地关心这一发展。

175. 尽管欧洲国家为缓和紧张局势和取得更紧密的合作作出了努力，但是，我们世界总的政治形势仍然是乌云密布。不可否认，要结束中东和东南亚的战争，甚至要减少中东局势对世界和平带来的危险，都还是不可能的。各方面并不是没有作过真诚的努力，特别是一些大国为解决以色列—阿拉伯冲突中的种种分歧达成一项各方可以接受的方案而作的努力，必须予以高度的评价。停火和通过联合国调解人冈纳·雅林大使从中斡旋以重新谋求政治解决这一冲突所作的努力，由于在约旦进行的血腥战争而蒙上了一层阴影。不过，归根结蒂，解决的唯一希望，看来还是在于用和平的方法解决中东根深蒂固的民族分歧。奥地利确信一九六七年十一月二十二日安全理事会的决议〔第242(1967)号〕所指出的道路，将导致这个文化遗产和经济潜力如此丰富的地区的各民族之间和平

<sup>①</sup>一九五七年四月二十九日在欧洲委员会的主持下于斯特拉斯堡签订。

共处。奥地利准备对联合国在该地区所进行的维持和平的行动，继续作出自己的贡献；而且不管何时只要认为可取，奥地利还愿意提供甚至更多的观察员或部队。

176. 越南战争仍在继续进行，并且今年由于柬埔寨的敌对行动，战火甚至蔓延到更大的地区。虽然在这里为和平解决和为使军事行动降级所作的努力也不应忽视，但是武装冲突仍在继续进行，我们今年不得不对此再一次表示严重关切。

177. 我们希望，面对这场可怕战争中人类连续不断遭受的苦难和这场战争的明显僵局，各方面终将认识到，在这个地区，也只有用政治解决办法与用和平手段，才能解决问题。一九五四年和一九六二年日内瓦协议，可以为此提供适当的基础。我们必须认识到，如果我们解决不了范围这么广泛、性质这么紧迫的问题，那么对未来的一切计划，就会毫无意义，我们就会得不到人们的信任。

178. 在我们面临的严重问题中，我愿特地指出那些不仅背离文明世界的基本法则，而且对维护和平还可能造成严重威胁的事件。我指的是为了强行达到政治目的，日益频繁地进行空中劫持，炸毁飞行中的民用飞机以及虐待甚至屠杀无辜人质。我完全赞同吴丹秘书长的意见，他认为这是野蛮的、不人道的行为，并且要求采取有效的国际措施，以阻止这些罪行的重犯和蔓延。

179. 奥地利出于对加强国际安全的关心，密切注视着裁军会谈的进展。我们在此对两个超级大国愿意就限制战略武器进行谈判，表示满意。上一阶段的会谈，是在维也纳举行的。这件事再一次着重说明一个永久中立国作为这种会议的会址，是很恰当的。请允许我表示这样的希望：继续举行这些会谈将导致具体的协定，从而我们的星球遭受原子弹毁灭的威胁，即使不能完全消除，至少也会减少。

180. 同时我要强调以全世界裁军措施为其目的的多边裁军努力的重要意义。不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议〕于今年三月生效，这无疑是向前迈进了重要一步。尽管有核国家和无核国家之间所承担的义务也许不完全均衡，奥地利作为最先批准上述

条约的国家之一，呼吁尚未决定批准这个条约的那些国家，加入这个条约。履行该项条约的重要任务交由维也纳国际原子能机构处理，奥地利对此也表示欢迎。

181. 裁军问题的复杂性与科学技术的革命进展有直接的关系。因此，在过去几年里，联合国越来越多地注意那些与技术发展紧密联系的长远问题，是合乎逻辑的。我这儿主要指的是，将来很可能改变我们日常生活的空间技术的实际应用。关于这一点，我还应该谈谈为外层空间和洋底建立一个法律制度所作的尝试。最后，我还要提一提联合国在保护人类环境方面所作的努力，而这一点并不是最不重要的。

182. 尽管在为外层空间制定法律方面有了令人鼓舞的开端，但是现在可以看到这项工作的进展已经缓慢下来。为发表一项关于海底的原则的宣言所作的努力，至今也没有达到预期的目标。这种停滞不前的现象必须克服，因为不仅在理论上而且在实践上，联合国在这两个领域内采取立法行动，看来会大大地有助于这个世界组织未来的发展。

183. 过去几十年技术、科学及政治方面的发展，使整个地球上人类活动的互相依存更加明显了。这在政治领域是很明显的，在经济领域可以说更是如此。因此，工业国家在其经济政策中，应当考虑到发展中国家的利益。联合国及其辅助机构方面，为了更好地了解日益增长的需要，也为了协调和实行各种规划，应在技术上做好必要的准备工作。第二十一届联合国大会通过的联合国第二个发展十年，旨在促进发展中国家经济的增长，以缩小穷国与富国的差距，因此，这个规划具有特殊意义。奥地利将为达到这个十年的目标作出贡献，并在此期间，尤其要竭尽全力在其经济能力的范围内，使其提供的发展援助达到国民总产值的百分之一。

184. 联合国的重要机构，特别是联合国工业发展组织，设在维也纳，许多国际会议也在我国举行。这再一次表明我们对发展十年的重视。关于这一点，我想指出，为了给联合国工业发展组织提供十分合适的工作场所——主要是修建新的建筑物，奥地利政府花费了巨额款项。我们在这方面所作的努力，得

到了包括秘书长在内的各方面的赞赏。我们为此感到自豪。

185. 关于在维也纳建设一个联合国城，作为已设在那里的各组织和将来愿意迁到那里去的一些组织的总部，一次城市建筑设计方案的国际比赛已告结束。由评判委员会选定的设计方案，奥地利政府正在审查是否可行。可以预期，经与国际原子能机构和联合国工业发展组织协商以后，甚至在今年年底以前，就可以决定采取哪个方案。奥地利希望通过为这项工作提供财政上的支持，将对实现发展十年的目标进一步作出宝贵的贡献。

186. 现在我想提出我们认为值得联合国方面特别重视的另外两个问题。我要谈的是这样一个事实，即经济、教育、行政管理和科学方面的资料处理的应用和重要性已发展到了如此程度，以致个别国家再也不能单靠它们自己来跟上这个发展的步伐。同时应该避免个别国家或国家集团由于技术能力较高而垄断这个重要领域。因此，不久以前，奥地利资料处理协会向吴丹秘书长提交了一份备忘录，其中提出在联合国范围内，建立一个资料处理与交换中心。其任务除了对资料进行处理外，还负责在统一标准的基础上，对所有资料作出客观的评价，以防止可能出现伪造。

187. 我想提出的第二个问题是，鉴于对国家行政机关和国际组织秘书处的要求日益提高，这些行政机关的审计问题，就显得越来越重要。最高审计机关组织国际秘书处设在维也纳，奥地利以作为东道国而感到荣幸。这个组织的任务，是通过定期交流经验，以推广有效行政管理的原则。根据发展中国家经常表示的愿望，在该组织活动范围内，并在联合国开发计划署的协助下，计划一九七一年春于奥地利举办一个讨论会，在最高一级讨论国家审计问题，特别着重讨论发展中国家特有的问题。

188. 最后，我想回过头来再谈一下在国际生活和国内生活中的暴力行为日益频繁的现象。根据联合国宪章第一条第一项，联合国的第一个宗旨，是根据正义及国际法的原则，以和平方式解决足以破坏和平的国际争端或局势。因此，可以说，联合国是建立在“通过法律达到和平”这一原则的基础上的。

189. 按照上述原则，确保国际和平必须以国际家庭各成员国的内部和平为先决条件。一个国家，如果不尊重联合国宪章所尊崇的基本人权，归根到底是不可能国内和平的。今天不能再把人权和基本自由仅仅看作是一九四八年十二月十日世界人权宣言中所载明的历来公认的那种权利。

190. 联合国为了制止各种形式的种族歧视而进行的编纂法典的活动，使得人人平等的原则得到了发展。因此，我们今天特别在南部非洲所看到的那种基于肤色和人种来源的歧视，很容易危及国际和平。奥地利政府已反复声明，它反对基于种族歧视、宗教歧视或人种歧视的种种政治观念，同样它也反对违背宪章的种族隔离的观念。我想非常强调地重申我们这一立场，并且在这方面着重指出，奥地利认为，第二十四届大会所赞同的关于南部非洲的卢萨卡宣言，为实现十年前通过的非殖民化宣言指出了一条可行的途径。

191. 全世界谴责的种族歧视政策，正推行到根据联合国大会决议已置于联合国直接负责之下的一个地区，因而南部非洲事态的发展，更加令人震惊。纳米比亚人必须象世界上其它民族一样，得到自由决定自己未来的权利。

192. 关于这个问题，我们欢迎安全理事会在一九七〇年七月二十九日第 284(1970)号决议中作出的决定。这个决定，请国际法院就“南非不顾安全理事会第 276(1970)号决议，继续留在纳米比亚对各国的法律后果”这一问题提出咨询意见。人们希望国际法院提出的咨询意见，会使联合国组织向解决纳米比亚问题迈进一步。

193. 关于这点，看来我应当就国际法院本身说上几句。我们认为向联合国大会提出的检查法院作用的建议，值得仔细研究。这些建议，是为了扩大法院的作用范围。这样就能够更加强调和平解决争端这一思想。特别有意思的是建立国际法院区域性分庭的意见，这种分庭可解决一定地区内的争端。为了着重说明奥地利对国际法院作用的重视，我愿在此说一下，奥地利联邦政府最近已决定向议会提交一项议案，准备依据国际法院规约第三十六条第二项发表一个宣

言。根据这一宣言，“在涉及接受同样义务之任何其它国家时”，奥地利将承认国际法院的管辖“为当然而具有强制性，不须另订特别协定”。

194. 我的发言主要集中于国际安全和维护世界上的法律和秩序方面，这并不意味着我们低估其它问题的重要性。然而我坚信，如果所有成员国坚定地重新献身于各国间的友好关系与合作的原则，我们将朝着和平与解决一切悬而未决的问题迈出极其重要的一步。

195. 我们必须从过去的经验中认识到，和平、正义和进步组成一个不可分割的整体，而这三者作为一个整体构成人类生存的必要条件。

196. 埃雷拉·伊瓦尔根先生(危地马拉)：在我开始发言之前，请允许我代表危地马拉为卓越的加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔总统逝世向阿拉伯联合共和国人民和政府表示吊慰。纳赛尔总统的逝世是全世界的重大损失。

197. 我还要为伟大的法学家拉马尼大使的逝世向马来西亚政府致以吊慰。他的逝世令人深感悲痛。

198. 主席先生，请允许我代表我国政府，并以我自己，你多年的老朋友的名义，真诚地由衷地祝贺你当选为联合国大会主席。你的当选是深孚众望的。

199. 今年，我们庆祝联合国成立四分之一世纪，我想就我们这个组织所起的作用，谈一些看法。

200. 创立这个组织，除了别的重要目标之外，是“欲免后世再遭战祸”，并且，总的说来，就是要在经济、社会和人权等方面保护人类。

201. 在这些伟大而崇高的目标当中，我想就第一个目标，即维护和平的问题，谈一些意见。

202. 在国际法领域内，为了结束可怕的战争问题，人们尽了很大的努力，尝试过大量解决办法，所取得的最伟大的成就或许就是联合国的创立这件事情了吧。

203. 有人说，我们这个组织没有能够充分地履行它的一个基本职能，即维护全世界的和平。越南战争和最近在中东发生的战争再一次给这种批评提供了

根据。然而，我们不能因此就断言联合国在维护和平方面丝毫没有尽到责任。联合国组织和缓并解决了某些威胁和平的紧张局势，也使会员国比较容易地得到了必要的调停，以便它们度过危机达成和平解决。例如，在塞浦路斯就已有可能维持和平局面。在中东，联合国紧急部队尽管遇到了重大困难，但也维持住了和平。就在这个地区，为了制订解决冲突的原则，曾经求助于联合国这个机构。再如，早些时候，联合国驻印度和巴基斯坦的军事观察团设法控制住了在克什米尔的争夺战。

204. 必须指出，在这种和解的工作中，有无成效并不完全取决于联合国。正如有人在这里说过的那样，联合国并不是一个国上之国，它没有超国家的权力。维护和平，主要取决于各会员国有无恪守宪章宗旨与原则的决心和良好愿望。

205. 在与维护和平有关的某些活动中，已经取得了一些进展。我想举出一些例子：一九五九年全面彻底裁军的决议〔第1378(XIV)号〕；两个极其重要的条约：一个是禁止核试验条约，另一个是不扩散核武器条约；关于规定海床只能用于和平目的的意见；裁军委员会对于化学武器和细菌武器问题的研究；和平利用外层空间委员会的工作；维持和平行动特别委员会和以“军备竞赛的经济、社会后果以及对世界和平与安全的严重危害”为题的项目。

206. 我们愿在这里谈谈拉丁美洲为争取和平所作的区域性努力的一项成果，即拉丁美洲禁止核武器条约，亦即特拉特洛尔科条约，这个条约建立了第一个禁止核武器的居民区域。我国是这个重要条约的参加者，也是根据这个国际文件而设立的拉丁美洲禁止核武器机构的一个成员。危地马拉希望拉丁美洲以外的国家，特别是那些核大国，象联合王国一样，也批准这个条约的附加议定书。

207. 在安全理事会里有一个维护和平的职责与行使否决权之间的关系问题。大国行使否决权确实引起了联合国一些会员国的不满，因为在那个崇高的机构里，每当为及时解决一个危及世界和平的严重危机寻求办法的时候，就有人行使否决权。由于大国之间不能取得一致意见，这种解决办法也就很难找到。这就

引起了一种经常出现的指摘。这种指摘使一些人认为，大国在安全理事会里的过重权势与各个国家在法律上的平等权利是公然抵触的，而这种平等权利在国际法中久已被奉为是一种神圣的权利，是从各个国家主权人格引伸出来的一种基本权利。

208. 在我看来，这种矛盾只是表面的，因为只要平心静气地审慎考虑一下，我们就能区别两个完全不同的情况：一个是各国主权平等的问题，这是一个法律范畴的问题，不论在联合国大会这个最高机构里，还是在联合国的其他机构里，从来没有人对此提出过疑问，而且一直是照此行事的。在这些场所，国家不分大小，一律参加讨论和通过决议，这些决议在某些场合下对会员国是有约束力的。而另一个则是维护和平，采取集体措施以避免、预防和结束战争与侵略的直接职能的问题，这种职能一开始就交给了安全理事会。集体行动在较大程度上是大国的责任，大国必须在军事上、经济上，对这种行动予以支持。而正是由于这种明显而纯属事实的情况，即使是为了保持世界均势，也必须经过大国的同意，才能采取行动。违背某一大国的意志而采取集体措施就可能引起全面战争。

209. 迄今为止，大国利益上的矛盾使安全理事会难于采取集体措施，从而也就削弱了安全理事会维护世界和平的职能。不过，我意识并感觉到，正如限制战略武器双边会谈所证明，这些大国正在开始相互靠拢，它们终究会共同认识到保持世界和平是它们自身的利益，从而也就是全人类的利益得到更好发展的基础。

210. 还要继续谈谈维护和平的问题。危地马拉满意地想起，正好十年以前，联合国大会宣布过：把某些国家的人民置于外国的控制、统治和剥削之下，就是对基本人权的否定，也就是对和平与世界合作的危害。

211. 为了结束各种形式和表现的殖民主义，我国站在为被奴役人民的解放事业而斗争的人们一边；它最热情地支持第1514(XV)号决议，而且也参加了这一决议的起草工作，它将支持遵照宪章所采取的一切措施，使那些在二十世纪仍然遭受卑鄙无耻的殖民制度折磨的千百万人民获得独立与自由。

212. 说到民族解放，我就要分析一下经济与社会问题。我们看到联合国第一个发展十年远远没有达到我们对它的要求，感到有些失望。我们极其殷切地期望在第二个发展十年里不再发生同样的情况。

213. 在这方面，我们也认为，采取必要的措施来促进经济活动与社会进步，这是所有国家的责任。不过，我们也深信，假若没有发达国家的良好愿望与合作，假若在国家之间的关系中没有一种真正的正义精神，那末按人口平均收入水平低的国家光靠自己所作的努力是很不够的。

214. 不幸的是，时间逼人，假若在即将开始的这个发展十年中，我们不能设法大大地缩小财富上的悬殊，减少社会上的不合理现象，后果将是无法挽回的。

215. 要使联合国第二个发展十年圆满成功，就必须共同商订一个战略。在这方面，我们高兴地看到联合国贸易和发展会议和第二个发展十年筹备委员会都做出了优异的工作。我们强烈希望在本届大会期间，联合国会员国代表们很快确定共同准则，制订一个战略方案，防止新的失败。

216. 危地马拉和其他国家一样，对工业化程度较高的国家可能实行保护主义政策一事十分关切，因为这种政策会使联合国贸易和发展会议在普遍优惠方面所做的工作完全归于无效。

217. 除此以外，我们对军备竞赛及由军备竞赛而造成的财力耗费表示关切。如果没有军备竞赛，这些财力本可用以增加粮食生产、改善人类环境及减轻贫困。我们希望在这样一个发展十年期间，能够找到一个可以导致全面彻底裁军的方案，并还希望建立必要的规章，把节省下来的资金，用之造福于占全世界人口大多数的仍在遭受饥饿的人们。

218. 这里，我应该提一提一件非常重要的事情。我指的是和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会的工作。我们中美洲的一个姊妹国萨尔瓦多积极地参加了这项工作。

副主席卡特里先生(尼泊尔)代行主席职务。

219. 我国正等待该委员会的工作结果，予以审

慎衡量，然后确定对这一问题采取什么立场。因为这个问题对人类的前途十分重要。

220. 但是，我们愿意先谈谈我们的想法：对于大陆架与领海问题，海床利用、自然资源的开发和海洋生物的保护等问题，要想找到适当的解决办法，最好还是共同研究新的海洋法所牵涉的各种问题。上面所说的后面一类问题，对于许多象我们这样希望确保海洋资源的开发有利于沿海居民的国家都非常重要。最近在利马举行的就这一问题进行讨论的会议上，危地马拉代表团在发言中说：“我们希望知道：海洋，起码是邻近我们海岸的海洋，究竟是要用来养活我国人民呢，还是要继续成为”超级发达国家的“大型捕鱼船队的渔利之所呢？”

221. 我在开始发言的时候，谈到过联合国的某些基本目标，例如维护和平与总的说来在经济、社会和人权诸方面保护人类的目标。但是与联合国这些崇高目标恰恰相反，在世界各地——在这里我还得把我的国家也包括在内——颠覆活动比比皆是。这些颠覆活动在某些情况下，肆无忌惮地使用暴力，完全无视人权，以摧毁国家的各项基本制度为最终目的，构成不可宽恕的罪行。

222. 关于暴力问题，我还想特别提出两件极端严重的事情。一件是劫持飞机，这显然是对人们生命安全的集体威胁，在某些情况下，也可能酿成破坏和平的事态；另一件是绑架如象外交官之类重要人物的行为，其后果可能扰乱国际共处。我国认为，在劫持飞机和绑架重要人员这两个问题上，我们应当在区域一级，并在联合国这里，在国际法和刑法范围内，采取适当的解决办法。我们认为，在有关这些问题的明确的国际标准确定之前，各国都有责任援用现有的刑法标准和引渡条款。

223. 最后，我要谈谈中美洲问题。危地马拉非常高兴地看到，已经采取了积极的步骤使萨尔瓦多和洪都拉斯这两个姊妹共和国相互接近。我们相信，这会使两国间的冲突得到最后的解决。我们这样说，表明了对中美洲一体化的进程是充满信心的。这个进程正在为我们中美洲各国人民创造一个进步与幸福的地区。

224. 在这个问题上，正如危地马拉代表前几次在这个讲坛上所说的那样，我愿提醒联合国大会注意，长久以来，我们和联合王国之间在伯利兹问题上一直存在着争端。我们现在重申，我们相信可以按照联合国宪章的规定，运用和平方式来解决国际争端，而且我们还相信，伯利兹人民的前途一定会在中美洲范围内得到最恰当的表现。

225. 在联合国成立二十五周年的时候，危地马拉再一次表示它对本组织的信任。我们深信，权衡成败，联合国的成就还是主要的。我们要坚决与联合国进行合作，使其更加发展壮大，因为归根结蒂，联合国组织是人类迄今为止为维护自己的生存而取得的一项最卓越的成就。

226. **索拉诺·洛佩斯先生**(巴拉圭)：在开始我的一般性辩论发言之前，承蒙主席同意，我谨在这个讲坛上表示，巴拉圭政府和人民，以及我国代表团全体成员，怀着深厚而真挚的团结一致的感情，和阿拉伯联合共和国政府与人民一道，对他们的总统加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔过早的逝世表示悲痛。纳赛尔总统是一位杰出的具有世界地位的领导人，我们庄严而崇敬地对他表示悼念。

227. 我登上这个讲坛，首先要完成我国政府特意委托给我的一项光荣而愉快的任务。我代表我国政府对汉布罗大使当选主持本届联合国大会表示最热烈的祝贺。在这届大会期间，联合国组织将要庆祝其成立二十五周年纪念。我国政府认为，汉布罗先生的当选，既是对挪威的一种褒奖，因为它一贯为和平事业做出了卓越贡献；也是对汉布罗大使本人崇高品质的一种褒奖，他的这些品质理所当然地使他赢得了我们的尊敬、钦佩和信任。我还要代表我国政府对他的前任安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人在上届大会期间所做的杰出工作，表示由衷的赞赏和敬意。

228. 我国代表团在历届联合国大会上，都要参加一般性辩论，在这个讲坛上，对那些提交大会审议的主要问题和最重要的议程项目阐述自己的观点，这已成为一种惯例。

229. 今年，联合国已经存在四分之一世纪了。在这具有纪念意义的一年，我们想打破这种惯例，把

我国代表团在以往的大会上所阐述过的、关于本组织的过去、现在和将来的某些意见，紧密地综合在一起，扼要地加以重述。

230. 我们全然懂得，在履行联合国原则与实现联合国宗旨方面，没有其他合作比会员国在国内行为和 international 行为中通过服从和尊重宪章条款而提供的合作更完全、更崇高的了，因而我们愿意提出一些凭据，表明我有资格在这个讲坛上以一种客观而独立的见解发言。

231. 我国属于人们称之为发展中国家的那一类为数众多的国家。这些国家的经济基本上是农业与畜牧业，工业化仍处于起始阶段。不仅如此，我国是拉丁美洲仅有的两个国家之一，这两个国家，除了没有足够的财政资金而在发展方面必然存在的问题之外，还要面对由于是一个内陆国家所引起的问题。正因为如此，我们怀着坚定不移的决心，一直在进行斗争，并将继续进行斗争，以期使国际法的一些最新原则得到承认。这些原则将使由于我们离海洋较远而带来的不利之处得以弥补。在这方面，一位杰出的阿富汗法学家说过，内陆国家国际贸易的各种问题是巨大的，尽管这些问题可能因时而异，因地而殊，但这种状况却是不会改变的。

232. 我讲述这种状况，只不过是为了使你们对这些问题的重要性有一种更清楚的认识。为了巩固我国经济的基础结构，使之提到更高的水平，这些问题是巴拉圭在一个有生气的、爱国的政府领导下，必须进行不屈不挠、坚持不懈的努力来加以克服与战胜的。

233. 关于我国在国际事务方面的行为，我们可以既不吹牛、也不过分客气地说，我国任何时候都没有制造过需要联合国大会过问的局势，也没有牵连到这样的冲突中去。这并不是说，我们现在没有、或者从未有过这类问题，而是说，我国按照自己的传统与宪章的要求，一直是、并且仍然是谋求用直接谈判的方式使这些问题得到适当的解决。

234. 在国内，我们进行了大量的工作，来巩固经济基础结构；不断地提高我国居民的生活水平；改进我国的民主制度；保持通货价值稳定，尽管这需要



作出巨大牺牲；更主要的是我们竭力加强了基于正义的和平秩序。在这种秩序中，每个民主政党都能自由地发挥积极作用，并且都正准备参加定于十月二十五日在全国举行的地方选举。我国的就学率和营养指数在拉丁美洲居于前列。总而言之，进步是持续和全面的，所取得的成就是掌握我国命运的政治家们赢得的最好奖赏。这就是我在这个大会上所代表的并把它的声音传送给你们的那个国家的情况。

235. 本届一般性辩论也许给我们提供了一个前所未有的机会，使我们可以更准确地了解各会员国对于联合国成立二十五年以来所取得的无可怀疑的成就，对于那些尽管是痛苦的、并且经过认真的努力仍然必须加以承认的失败，对于那些不止一次地会削弱我们意志的挫折等方面所持的观点。然而最主要的是，这次辩论在某些方面有其独特之处，因为对联合国成立以来暴露出来的缺点所作的批评，动机是高尚的，而且我们认为，是建设性的。

236. 但是，倘若各会员国对整个联合国进行这些批评而自己对于本国在使联合国宪章的条款普遍有效并得到普遍尊重方面所作的努力的价值与范围，未能进行一番尽可能客观的检查，那就是欺骗自己和我们所代表的各国人民。这种检查是每个会员国所应该作的。

237. 只要我们能进行这种批评和自我批评，我们就能对我们这个组织的未来和作用具有信心，就可以指望这个组织的活动能促使一个对人类说来是福利和尊严的时代的到来，促使一个有价值和幸福的时代到来，不论这些人的国籍、种族、性别、信仰、语言、出生地或居住地如何。

238. 有些批评可能非常严厉。在联合国建立之初，世界刚刚摆脱了一场残酷无比、血流盈野、生灵涂炭的战争，因而对这个组织的前景表示过分乐观，对之过早地抱有幻想，这是可以理解的。

239. 由于幻想与现实之间的悬殊而引起的失望，由于看到与组成本大会绝大多数国家相比是过于强大的少数几个国家把持愈来愈大的政治与经济权力而引起的失望，可能是造成特别近些年来突出起来并的确令人深忧的一种局面的一些决定性因素。这种局

面就是把某些最严重的国际问题置于联合国管辖范围之外的倾向。这些问题由于其自身性质本应把联合国大会作为天然的讲坛。可是这些问题没有拿到这个世界讲坛上进行坦率公开的辩论，反而拿到国际社会少数几个当然是最强大的国家的会议桌这个有限的讲坛上去了。我们不能把这种局面仅仅归咎于我上面提到的掌握政治、军事和经济权力的那些最强大的国家。我们必须承认我们都有一份责任。我们愈来愈把更大的责任委托给这些国家，这样便使它们在已有的权力之外，又增加了一种代理的权力。这只不过是变相地放弃了我们的无可推卸的责任。

240. 因此，现在是重新强调必须最充分地发挥这个崇高的讲坛的作用的时候了，现在是把那些应由联合国负责的问题提交给它或交回给它进行处理，而不是拿到别处去处理的时候了。当这些问题危及或可能危及和平与国际安全时，那就更应该由联合国负责处理了。如果有某种态度可能是极其消极的话，如果有某种行为在更大程度上使联合国不起作用并最终趋于衰落的话，那就是不让本组织对我所提的那些问题进行审议。

241. 当然，我们要料到这些问题的辩论将会暴露出在运用本组织的原则和实现本组织的宗旨方面各种观点的深刻分歧。这些观点的准则不仅会是不同的，而且甚至会对立的。这种情况不应该使我们灰心丧气。也许我们不必多花心思去寻求经常的一致，因为在来自并代表着不同大陆、国家、种族、文化和文明，从而在历史、政治及经济上有着不同利益的人们中间，思想认识的一致并不是一种常见的情况。思想认识的对立，对于赋予我们的组织以力量和生气来说，是一个必不可少的因素。

242. 我发表这些看法，并无意对联合国成立二十五年来所取得的成就进行评价。不过，我们认为，在旧金山签订的宪章中所载明的联合国的准则、原则和宗旨在现在和那时一样有效；这些准则、原则和宗旨本身给我们指出了将来有朝一日所应达到的目标；它们在今天就象昨天一样，规定了国内行为和国际行为的标准。全面、严格与忠实地遵守这些标准，在现在和将来都能最好地保证维护基于正义的和平与安全；保证在全世界建立正义的规则，保证在各国充

分享有主权平等的秩序中调整国家间的关系，保证在更大的自由气氛中促进人类社会进步和经济繁荣。如果我不明确无误、毫不含糊地提出上面这种观点，那我就没有尽到不可推卸的责任。

243. 我们的分歧在许多情况下是起因于我们在使这些原则普遍得到承认，这些宗旨普遍得到实现方面应当采取的程序有着不同的标准。这些分歧还起因于对于宪章委之以维护国际和平与安全的首要责任的机构安全理事会的功效有着不同的评价。在一九四五年所设想的关于战后世界的政治概念决定了安全理事会的结构及其常任理事国的十分重要的作用。这些国家在团结一致地进行了一场长期艰苦的反对侵略势力和野蛮势力的流血战争以后成了战胜国。然而，关于战后世界的这种概念已不适合于一个不同的时代。从那时以来，我们看到了大殖民帝国的没落。我们看到了拥有世界上前所未闻的军事、经济和技术力量的超级大国出现在世界舞台上。另一方面，由于在非殖民化进程中——然而令人遗憾的是这个进程尚未完成——各国人民自决权原则不断得到适用，出席本届大会大多数代表所代表的国家在二十五年前还处于殖民桎梏之下，而今天已掌握了自己的主权命运。不，一九七〇年的世界不再是一九四五年的世界了。

244. 在旧金山，人们原来期望，在出现危及或可能危及国际和平的情况时，常任理事国会采取协调一致的行动来维护和平。随着岁月的消逝，这种希望变得暗淡了。在很多情况下，这是安全理事会在采取有效行动方面无所作为或无能为力造成的。由于我们期望这个机构采取的行动是必需而紧迫的，这种无所作为或无能为力的状况就更加令人遗憾了。

245. 面对这种局面以及这种局面对联合国实现授予它的基本使命——这种使命导致了联合国的建立——的效能可能造成的后果，我们指望本组织的其他会员国，特别是世界上那些得天独厚的地区——非洲、亚洲和拉丁美洲的会员国发挥愈来愈大的作用。但我们切不可抱有一种无济于事的幻想，认为我们数目众多，便构成了一支举足轻重的力量。然而我们也无意低估我们数量上的多数所具有的价值。只有我们寻求到一个基于我们共同利益的联合行动方案，这种数量上的多数才有价值。这种寻求远远不只是一种权

利，而是一种义务。这种义务要求我们竭尽全力去实现这个目标。

246. 我来自拉丁美洲。谈到这个地区，我必须特别指出，我们的区域性组织在维护和平与国际安全方面所起的重要而广泛的作用。这个组织既取得了一些使之增光的成就，又在国际法领域中做出了巨大的贡献。

247. 现在，我认为有责任重申我国代表团团长、外交部长在以往的联合国大会上所阐述的观点。如果每个国家在国际社会内进行活动就象每个个人在国内社会内进行活动一样，那么，合乎逻辑的结论就是，起源和形成过程如此纷纭，意识形态、政治和经济标准如此不同，发展程度如此不等的各个国家之间的和平共处只有具备下列三个基本的传统因素才能得到保证：恪守国际法或一整套国际公认的原则；国际法庭或国际组织秉行正义；国际部队，当需要时，能够防止破坏公法的局势并进行国际制裁。

248. 联合国在制订国际法方面已经做了大量的工作，因为在它主持下通过了许多公约。但我们必须承认前面的道路还长得很。提到那些能够在国际上执掌正义的组织，我们十分忧虑和遗憾地指出，国际法院的作用日见衰退。我们认为，接受国际正义和服从主管机构的决议并非触犯国家主权。相反，当国家之间发生冲突时，强国无视权利和正义的一切观念，为了自身利益使用自己的手段去压倒弱国，这正是落后和野蛮时代的典型现象。

249. 至于宪章中规定的建立国际部队一事，其可能性仍然是遥远的。几年以前，秘书长在向第十九届大会提出的联合国工作年度报告<sup>⑥</sup>的导言中提到，有几个会员国提出愿向联合国提供军队作为预备部队，也就是说，一旦有正当理由需要这支部队，联合国随时都可调用。秘书长接着提到，他对此无能为力，因为没有任何联合国主管机构采取措施，授权他接受这个提议，尽管这支部队在为联合国实际服务之前，联合国无须为之开支经费。六年过去了，情况依然如故。此外，大家都知道，有一个与建立旨在维持和平的这种部队或其他部队密切相关的问题还没有解

<sup>⑥</sup>《大会正式记录，第十九届会议，补编第1A号》。

决。我指的是为维持和平的行动提供经费制订出公平合理的制度。我们清楚，与此有关的那个委员会在拉丁美洲一位杰出人士的领导下，为寻求大家都能接受的方案，做出了何等努力。在指出这些方案迄今尚未找到这一事实的同时，我们相信今后几个月将会取得更大的成果。

250. 上述看法，特别是这次一般性辩论中所提出的某些看法，似乎表明现在有一种要求修改宪章的愿望。我们坦白地承认，我们认为现在不是进行这样一项工作的适当时刻。同时，我们认为，为了对联合国会员国中的这种主导的思想倾向作出客观而切合实际的评价，联合国大会议程项目 88，题为“需要考虑关于审查联合国宪章的建议”已经有了适当的文件。让我们利用这个文件吧！

251. 我发言的大部分内容是与国际和平及安全有关的问题。这些看法已经包含着在有效的国际监督下进行彻底裁军的希望。我之所以没有专门谈有关裁军的问题，是因为这个项目已列入第一委员会的议程，在那里将有充分的机会进行详尽的研究。现在我愿意表明，我们看到数量惊人的资源用于军备感到深切忧虑。这种惊人的数量与发达世界在促进人类大多数的经济和社会发展方面关心程度日益降低的情况下所提供的数字相比，就更加令人触目惊心了。

252. 和平是建立国家之间的秩序与集体安全的基石，因为这种秩序和安全是与其他问题紧密相连的，正是这些问题日复一日地影响着我们。当我们这些发展中国家正坚持不懈地进行努力来克服我们经济和社会发展的障碍，来修改那种既不公正又不道德的国际贸易体系，使我们的财富和劳动果实得到公平的分配，以及提高我们各国人民的生活水平的时候，情况就是如此。在我们之中，有许多国家的人民，直到二十世纪后半叶，仍然在不光彩的落后与日趋严重的贫穷之中进行挣扎。

253. 把过于富有的人们与一贫如洗的人们分隔开来的人为藩篱，把得到极其满意的工作报酬的人们与不得不满足于难以糊口的工资的人们分隔开来的人为藩篱，并未随着岁月的流逝而拆除。这流逝的每一天对人类的大多数来说，都意味着有增无已的新痛

苦，这种差别程度之大，令人感到难以言表的痛苦。在这种差别之中，孕育着我们所能想象的最大的潜在冲突。这种冲突一旦爆发，无一大陆、无一国家、无一人类社会可以幸免。

254. 给当代这一系列紧迫的问题寻求恰当的解决办法已为日无多，对第二个发展十年更是如此。时间已经迟了，但尚未到不可挽回的地步。因而，让我们怀着对更美好的日子的憧憬，恢复信心，重新进行努力吧。我愿引用巴西外交部长发言中的一句话结束我的讲话：“我们决不可忘记联合国是我们拥有的争取和平、发展和集体安全的唯一专门机构”〔第一八四一次会议，第 15 段〕。

255. 联合国二十五周年纪念的主题是给世界各国人民以和平、正义和进步。我们能否把这个主题变成硕果累累的现实，就取决于我们是否有集体行动的能力、真诚的目的和坚忍不拔的努力。

256. **主席：**马来西亚代表要求行使答辩权，现在请他发言。

257. **扎卡里亚先生**（马来西亚）：在我行使答辩权以前，我谨向为我国代表团团员拉马尼大使逝世表示慰问的代表们致谢。我一定把大家的慰问转达给我国政府和拉马尼大使的遗属。

258. 菲律宾外交部长今天在书面发言和口头发言中，都提到了他的政府对沙巴的领土要求。我很赞赏他提出这个问题时的那种友好精神，我也本着同样的友好精神来进行答辩。

259. 马来西亚政府对这一问题的立场，在以往的联合国大会上已明确阐述过了，今天我不打算从头到尾再讲一遍。为了要记录备案，我只想谈谈马来西亚政府的基本立场，这就是说，我们认为菲律宾对沙巴提出的领土要求是没有法律根据的。在这个问题上最重要的是：沙巴人民自己在一九六三年自由地行使了自决权利，表示愿意加入马来西亚。沙巴人民这种自由地行使自决权利和加入马来西亚的抉择，于一九六三年经联合国吴丹秘书长查明证实。因此，沙巴是马来西亚不可分割的一部分，这是不可更改的事实，马来西亚政府毫不怀疑自己对沙巴享有主权。再说，

沙巴人民愿意加入马来西亚的这一抉择，在沙巴州后来的各次选举中也多次得到确认。

260. 各国人民的自决权利，是联合国宪章的一个重要原则。恪守这个原则对国家间的和睦与合作，是一个必不可少的基础。我愿表示这样的期望：希望菲律宾政府能够在尊重沙巴人民已经行使自决权利的基础上，本着联合国二十五周年的精神来对待这个问题。

261. 最后，我们代表团欢迎我国与菲律宾之间的合作精神和友好关系，并希望这种合作精神和友好关系进一步得到加强。我们两国在双边合作与区域合作方面，在促进我们区域的和平与进步方面，还有许多事情可以做，也应该做。我们必须把我们的全部力量贡献给这些目标。

下午六时五十五分散会

## 第一八五六次会议

一九七〇年十月一日星期四上午十时三十分纽约

主席：爱德华·汉布罗先生(挪威)

### 议程项目 9

#### 一般性辩论(续)

1. 哈尼先生(叙利亚)：主席先生，我特别高兴在这个庄严的时刻对你被选上这个崇高的职位表示最诚挚的祝贺。你的高贵品格、伟大的人道精神和非凡才智赢得了联合国所有会员国对你的信任、敬佩和尊重。你是这个组织的创始人之一，也是它的崇高原则的倡导者之一，我们对你表示敬意。我们希望，这次第二十五届联合国大会在你的领导下，将取得我们大家所预期的成功和进展。

2. 二十五年前，当联合国诞生的时候，我国积极参加联合国宪章的制订工作，并以能同其他国家一道在最后的文件上签字而感到自豪。当时我国象其他国家一样希望，战争从此结束了，纳粹和法西斯的罪恶统治从此永远消失，人类终于能够在自由的社会里自由生活，并自由决定自己的命运。大家都极为希望，大国剥削小国的事终会消失，殖民主义和帝国主义成为丑恶的陈迹，未来的社会会按照构成宪章基础的思想来形成。宪章向一个被野蛮和毁灭性的战争摧残了五年多的世界许下了幸福、和平与安全的诺言。

3. 许多国家元首和政治家将到这里来参加庆祝联合国成立二十五周年纪念。趁这个伟大和值得纪念的机会来检查一下过去四分之一世纪的成功与失败，那是十分自然的。

4. 我不想表示悲观，一开始就谈失败。相反，我要先谈成就，并尽可能地表示乐观，因为不管怎样，我国仍然坚持我们这一组织的崇高宗旨。

5. 尽管阿拉伯世界因为刚刚失去它的最伟大的领袖和首脑加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔的这一巨大不幸而陷入哀痛和震惊中，我还是尽力保持乐观。每一个人都知道在叙利亚同埃及联合之前，在联合期间和在分开之后阿卜杜勒·纳赛尔总统在叙利亚人民心中所占有的地位。阿拉伯联合共和国的国名和国旗都来自这一联合。就叙利亚人民来说，他们知道，叙利亚在阿卜杜勒·纳赛尔总统心中总是占有特殊地位的。纳赛尔总统本来可以用武力来维持这一联合，如果他这样做的话。但他说，两国人民基于兄弟情谊和友爱的联合不应以军事力量来维持。纳赛尔总统以这种宽宏的、高尚的和有远见的态度所取得的，远远超过他所失去的。尽管这两个地区正式分离，但它们却靠思想感情，靠充分谅解和合作，靠反对帝国主义、反对犹太复国主义的共同斗争，特别是靠埃及和叙利亚两国人民过去和将来对加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔总统始终如一的敬爱而维持着联合。

6. 我想借此机会提起哈里法阿卜-巴克尔在穆